

Anul XLV

8 pagini 50 bani

Nr. 13 061

Simbătă

4 iunie 1988

Expunerea tovarășului NICOLAE CEAUȘEȘCU

**la ședința comună a Consiliului Național al Oamenilor Muncii
și a Consiliului Național al Agriculturii**



Stimăți tovarăși,

Sedinta comună a Consiliului Național al Oamenilor Muncii și a Consiliului Național al Agriculturii va analiza stadiul actual al îndeplinirii celui de-al 8-lea cincinal, a programelor de organizare științifică și modernizare a producției, de normare economico-financiară, precum și a celorlalte programe de perfecționare a activității economico-sociale, de înfăptuire a hotărârilor Congresului al XIII-lea și ale Conferinței Naționale ale partidului.

La ședința comună participă cadrele de bază din toate sectoarele activității economico-sociale — directorii și alte cadre din întreprinderi, directorii și alte cadre din centrale, conducerile ministerelor și altor organe centrale, reprezentanții din conducerile tuturor ministerelor și sectoarelor — practic, tot ce are mai bun societatea noastră socialistă, toți cei care poartă răspundere directă a înfăptuirii programelor de dezvoltare economico-socială, de ridicare a patriei noastre pe noi culmi de progres și civilizație, de asigurare a realizării neabătute a Programului partidului de făurire a societății sociale multilateral dezvoltate și de înain-

noastră și mindrală").
Sedinta comună a marilor nostru forum democratic are loc cu numai cîteva zile înaintea împlinirii, la 11 iunie, a 40 de ani de la naționalizarea industrii, băncilor, transporturilor și comerțului, care a dus la licidarea proprietății burgozo-moșierești asupra mijloacelor de producție, la creația, în economia patriei noastre, a proprietății socialiste a întregului popor, și apoi a proprietății cooperatiste, moment care a marcat începutul făuririi societății sociale în România. (Aplauze și urale puternice, înrolunge).

Remarcabilele înfăpturi obținute de țara noastră în edificarea noii orînduri sociale demonstrează, cu puterea fapelor, însemnatatea istorică a acestui revolutionar de acum patru decenii. Justolea politică generală a Partidului Comunist Român, capacitatea și energiile creațoare ale poporului nostru, eliberat de exploatare și asuprare, devenit pe deplin săptămânal pe destinele sale, hotărât să acționeze cu toată fermitatea pentru a-și săvârni un viitor luminos, corespunzător năzuințelor sale fundamentale de libertate, de bunăstare și ferire. (Aplauze și urale puternice, prelungite; se scandăză înrolung „Ceaușescu — P.C.R.I.”, „Ceaușescu și poporul”, „Ceaușescu — România, stima noastră și mindrală”).

In această perioadă istorică scurtă, țara noastră s-a transformat dintr-o țară cu o industrie și agricultură slab dezvoltate, într-o țară cu o industrie puternică, modernă, organizată pe baza celor mai noi cuceriri ale științei și tehnicii, și cu o agricultură socialistă, înaintată. Merită subliniat faptul că fondurile fixe productive reprezintă în prezent peste 2,5 trilioane lei, față de numai circa 80 miliarde lei în anul naționalizării, că producția industrială a crescut, în comparație cu 1945, de peste 120 ori, iar agricultura de peste 6 ori, că venitul național a sporit do peste 32 de ori — și, pe această bază, s-au asigurat fondurile necesare dezvoltării forțelor de producție, a întregii societăți, cit și ridicării neconcenționate la nivelul de trai, material și spiritual, al poporului. Se poate spune că, practic, în totalitate, baza tehnico-materială a societății noastre a fost creată în anii construcției socialiste, îndeosebi după Congresul al IX-lea al partidului. Aceasta a asigurat realizarea marilor transformări, victoria socialismului în România și trezarea la făurirea societății sociale multilaterale dezvoltate (Aplauze și urale puternice, prelungite; se scandăză înrolung „Ceaușescu și poporul”, „Ceaușescu — România, stima

lui „Ceaușescu — P.C.R.I.”, „Ceaușescu și poporul”).

Trebue să subliniez că, pe baza dezvoltării puternice a forțelor de producție, s-a asigurat progresul puternic al științei, învățământului, culturii, dezvoltarea generală a societății noastre socialiste, a nivelului de civilizație al întregului popor.

Acum trebuie să analizăm, cu întreaga răspundere, altul drumul parcurs, plin de mărete înfăpturi, dar și minusurile, lipsurile și greselile care s-au manifestat, să înțelegem mai bine stadiul în care se găsește societatea noastră socialistă și, pe această bază, să stabilim măsurile de perspectivă privind realizarea planului cincinal, a Programului partidului, a tuturor programelor care asigură îndeplinirea hotărârilor Congresului al XIII-lea, ale Conferinței Naționale, trecerea patriei noastre la un nou stadiu de dezvoltare pînă în 1990 și, în perspectiva anilor 2000, la înfăptuirea societății sociale multilaterale dezvoltate și la crearea condițiilor necesare aplicării largi, în toate domeniile, a principiilor comuniste de muncă și viață, a realizării în practică a celei mai drepte societăți din lume, a comunismului (Aplauze și urale puternice, prelungite; se scandăză înrolung „Ceaușescu — P.C.R.I.”, „Ceaușescu și poporul”, „Ceaușescu — România, stima noastră și mindrală”).

In această perioadă istorică scurtă, țara noastră s-a transformat dintr-o țară cu o industrie și agricultură slab dezvoltate, într-o țară cu o industrie puternică, modernă, organizată pe baza celor mai noi cuceriri ale științei și tehnicii, și cu o agricultură socialistă, înaintată. Merită subliniat faptul că fondurile fixe productive reprezintă în prezent peste 2,5 trilioane lei, față de numai circa 80 miliarde lei în anul naționalizării, că producția industrială a crescut, în comparație cu 1945, de peste 120 ori, iar agricultura de peste 6 ori, că venitul național a sporit do peste 32 de ori — și, pe această bază, s-au asigurat fondurile necesare dezvoltării forțelor de producție, a întregii societăți, cit și ridicării neconcenționate la nivelul de trai, material și spiritual, al poporului. Se poate spune că, practic, în totalitate, baza tehnico-materială a societății noastre a fost creată în anii construcției socialiste, îndeosebi după Congresul al IX-lea al partidului. Aceasta a asigurat realizarea marilor transformări, victoria socialismului în România și trezarea la făurirea societății sociale multilaterale dezvoltate (Aplauze și urale puternice, prelungite; se scandăză înrolung „Ceaușescu și poporul”, „Ceaușescu — România, stima noastră și mindrală”).

Stimăți tovarăși,

Sedinta comună a marilor nostru forum democratic are loc la jumătatea cincinalului 1986—1990, și putem deci face un bilanț a ceea ce am realizat în această perioadă și stabili măsurile necesare în vederea înfăptuirii neabătute a prevederilor planului cincinal, a tuturor programelor de dezvoltare economico-socială, a obiectivelor strategice stabilite de Congresul al XIII-lea și Conferința Națională ale partidului.

Pe ansamblu, am obținut realizări importante în toate domeniile de activitate. În industrie, valoarea producției marfă a crescut, față de 1985, cu aproape 20 la sută, creșteri superioare înregistrându-se în industria electronică, chimică, petrochimică și în metalurgie.

In agricultură s-a obținut anul trecut o producție de cereale de peste 31 milioane tone, acesta fiind al doilea an consecutiv când realizăm cele mai mari recolte din istoria țării. Si în acest an, culturile de cereale se prezintă bine, existând perspective să obținem, de asemenea, o recoltă bună.

In domeniul investițiilor, plină la jumătatea acestui cincinal s-a realizat un volum de

lucrări de peste 580 miliarde lei, s-au pus în funcție 735 capacitați industriale și agro-zootehnice în toate județele țării, s-a înfăptuit un vast program de construcții de locuințe și alte așezăminte sociale-culturale.

Succese importante s-au obținut în transporturi și în celelalte sectoare de activitate.

Trebue să subliniem puternica dezvoltare a cercetării științifice, a învățământului, a activității culturale — factori determinanți pentru întreaga dezvoltare a patriei noastre — care au contribuit într-o măsură hotărâtoare la soluționarea problemelor multiplă și complexe ale progresului tehnic, ale introducerii rapide în producție, în toate sectoarele de activitate, a noilor cuceriri ale științei și tehnicii, la asigurarea necesarului de cadre cu temeinice cunoștințe profesionale și tehnice, educate în spiritul finalelor exigeante revoluționare, al răspunderii față de patrie, față de socialism, față do popor! (Aplauze și urale puternice, înrolunge; se scandăză înrolung „Ceaușescu și poporul”).

De asemenea, s-au obținut o serie de realizări și la indicatorii de eficiență economică. Productivitatea muncii în industria republicană a crescut cu peste 20 la sută, iar în construcții cu peste 16 la sută. S-au redus cheltuielile la 1.000 de lei producție marfă, de asemenea și cheltuielile materiale. Pe baza măsurilor stabilită în programele de perfecționare a organizărilor și de modernizare a proceselor de producție s-au obținut unele rezultate pozitive pe linia valorificării materiilor prime, materialelor, combustibilului și energiei, asigurându-se, totodată, creșterea rentabilității produselor și a eficienței fondurilor fixe.

De asemenea, în domeniul comerțului exterior s-a realizat o sporire a exportului cu peste 30 la sută și s-a asigurat o dimensiune mai ratională, în strînsă concordanță cu necesitățile dezvoltării, a importurilor.

Pot spune deci că în această primă jumătate a cincinalului s-au făcut pași importanți în realizarea planurilor și programelor stabilită, a hotărârilor Congresului al XIII-lea și ale Conferinței Naționale ale partidului, care vor contribui la înfăptuirea obiectivelor strategice de trezare a patriei noastre la un nou stadiu de dezvoltare, la ridicarea gradului general de civilizație și bunăstare a întregului popor — aceasta constituind felul suprem al in-

(Cont. în pag. a II-a)

Expunerea tovarășului Nicolae Ceaușescu

(Urmare din pag. I)

tregii activități, al politiciei partidului nostru comunist, esența orfindurilor socialiste, a societății sociale multilaterale dezvoltate pe care o edificăm cu succes în România (Aplauze și urale puternice, prelungite; se scandeaază în delung „Ceaușescu și poporul!”, „Ceaușescu — P.C.R.!”).

Consider necesar să subliniez faptul că aceste înțăpturi au avut loc în condiții economice internaționale complexe, ale crizei economico-mondiale, ale înrăutățirii. În mod deosebit, a situației economice a ţărilor în curs de dezvoltare, ale unor probleme complexe sociale, politice, ale menținerii încordării în viața internațională, care au avut — și continuă să aibă — o influență negativă asupra dezvoltării economiei mondiale și s-au reflectat, fără îndoială, într-o măsură sau altă, și în țara noastră.

Subliniez aceasta pentru că este necesar ca, în întreaga națională activitate economică și în politica noastră generală, să ținem înțotdeauna seama de aceste probleme complexe ale situației mondiale și să stabilim asemenea măsuri, să acționăm în aşa fel încât să diminuăm cît mai mult posibil orice influențe negative — și, pe baza conlucrării și colaborării largi pe plan internațional, să asigurăm condițiile necesare înțăpturii programelor de dezvoltare a patriei noastre.

Deși avem unele rezultate bune, trebuie să spunem deschis că, și în această perioadă, s-au manifestat unele lipsuri, neajunsuri, că, față de prevederile de plan, există încă serioase rămăneri în urmă în diverse domenii de activitate. Deși în primele 5 luni ale acestui an am realizat un spor de circa 35 miliarde lei la producția industrială, la unele produse fizice de mare însemnatate pentru economia națională, nivelurile realizate se situează sub cele planificate. Importante rămăneri în urmă s-au înregistrat, în primele 5 luni, și în domeniul punerii în funcțiune a obiectivelor de investiții, cu deosebire în sectorul extractiv și energetic, în metalurgie și chimie. Deși volumul exportului a crescut față de perioada corespunzătoare a anului trecut, realizările sunt sub prevederile planului și sub posibilitățile de care dispune economia noastră. Nu s-au înăpărit integral prevederile cu privire la productivitatea muncii, reducerea cheltuiellor totale și materialelor, sporirea gradului de valorificare a materiilor prime, materialelor, combustibilului și energiei electrice, creșterea eficienței fondurilor fixe.

Este necesar să tragem toate concluziile, să analizăm în mod temelic, critic și auto-critic, activitatea din această perioadă și să stabilim măsurile corespunzătoare în vederea lichidării acestor neajunsuri, a creării condițiilor necesare pentru realizarea în cele mai bune condiții a planului și tuturor programelor de dezvoltare economico-socială.

Privind activitatea din prima jumătate a celui de-al doilea cincinal, trebuie să subliniem, încă o dată, importanțele înțăpturi care se adaugă la măretele realizări pe care le-am obținut în cel 40 de ani de construcție socialistă și, în mod deosebit, în cel peste 20 de ani ce au trecut de la Congresul al IX-lea al

partidului, care a deschis o nouă etapă în aplicarea crea-torei a legitimităților obiective, a socialismului științific. În dezvoltarea democrației socialistice, a participării întregului popor la conducerea tuturor domeniilor de activitate. (Aplauze și urale puternice, prelungite; se scandeaază în delung „Ceaușescu și poporul!”, „Ceaușescu, România — silma noastră și mindria!”).

Pe baza realităților de necontestat, putem afirma cu îndreptățirea mindrie că acestea demonstrează justitia liniei politice generale a partidului nostru, faptul că el, partidul, își îndeplinește cu cinstire misiunea istorică de a conduce întreaga națiune pe calea socialismului și comunității, a bunăstării, libertății și independenței națiunii noastre sociale. (Aplauze și urale puternice; se scandeaază în delung „Ceaușescu — P.C.R.!”).

Realizările din prima jumătate a actualului cincinal — ca, de altfel, toate remarcabilele înțăpturi din anii construcției sociale — demonstrează cu putere forța crea-torei a clasei muncitoare, a țărănimii, a intelectualității, a tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, a întregului nostru popor, care, în deplină unitate, sub conducerea partidului, a făcut toate aceste mărete transformări revoluționare, a asigurat mersul ferm înainte al patriei noastre.

Oamenilor muncii, întregului popor trebuie să le aducem suprema mulțumire pentru felul în care au știut și știu să urmeze neabătut politica partidului nostru care corespunde intereselor viitorale ale întregii națiuni. Oamenilor muncii, întregului popor doresc că, și de la această tribună a marelui forum democratic, să le adresez cele mai calde și revoluționare felicitări și urări de noi și noi succese pe drumul său de la producția industrială, la unele produse fizice de mare însemnatate pentru economia națională, nivelurile realizate se situează sub cele planificate. Importante rămăneri în urmă s-au înregistrat, în primele 5 luni, și în domeniul punerii în funcțiune a obiectivelor de investiții, cu deosebire în sectorul extractiv și energetic, în metalurgie și chimie. Deși volumul exportului a crescut față de perioada corespunzătoare a anului trecut, realizările sunt sub prevederile planului și sub posibilitățile de care dispune economia noastră. Nu s-au înăpărit integral prevederile cu privire la productivitatea muncii, reducerea cheltuiellor totale și materialelor, sporirea gradului de valorificare a materiilor prime, materialelor, combustibilului și energiei electrice, creșterea eficienței fondurilor fixe.

Stimați tovarăși,

Sedința comună a celor două organisme democratice trebuie să analizeze temeinic cum să dezvoltat și să desfășură activitatea în acești doi ani și jumătate și, în mod deosebit, în primele 5 luni ale acestui an — și, pe această bază, să fie stabilite toate măsurile în vederea înțăpturii neabătute de către toate ramurile, centralele, întreprinderile a planului pe 1988, a planului cincinal, asigurând astfel toate condițiile în vederea înțăpturii prevederilor și hotărârilor Congresului al XIII-lea și ale Conferinței Naționale.

În industrie va trebui să actionăm cu mai multă hotărîre pentru realizarea ritmică a producției fizice stabilite, acordind o deosebită atenție dezvoltării bazelor energetice și de materiile prime, în primul rînd în domeniul petrolier și minier, precum și funcționării corespunzătoare a sistemului energetic național.

În agricultură este necesar să fie întreprinse acțiuni ferme pentru execuțarea în cele mai bune condiții a lucrărilor agricole, strângerea la timp a recoltelor și depozitarea lor

în mod corespunzător, utilizarea cu maximă eficiență a pămîntului, mașinilor și îngrășămintelor chimice, a sistemelor de irigații, pentru realizarea efectivelor de animale și a nivelurilor maxime de producție animalieră stabilite.

Se impun măsuri hotărîte pentru îmbunătățirea activității de investiții, asigurând îndeplinește integrală a programului de punere în funcțiune a noilor capacitați de producție.

Pornind de la obiectivele Congresului al XIII-lea cu privire la dezvoltarea intensivă a economiei naționale, este necesar să luăm toate măsurile ca în activitatea întreprinderilor, centralelor, a tuturor ramurilor de activitate să se producă o schimbare radicală în felul de rezolvare și soluționare a acestor probleme de importanță hotărâtoare pentru economia națională, pentru dezvoltarea generală a patriei noastre. Va trebui să acordăm o atenție deosebită realizării unei noi calități a muncii și vîții în toate domeniile vieții economice și sociale.

In această privință, un rol hotărîtor revine acțiunii de organizare științifică și modernizare a producției. În toate sectoarele de activitate. După cum este bine cunoscut, în prima etapă programul a pus accentul pe utilizarea mai bună a potențialului existent, perfecționarea organizării producției și a muncii, rationalizarea fluxurilor de fabricație, a transportului interurban și depozitarilor producătorilor.

In general, practic în toate sectoarele să acționăm în această privință. În deosebi pentru realizarea acelor prevederi care nu solicitau eforturi prea mari. Deși numărul de măsuri aplicate în această perioadă este relativ mare, totuși eficiența acestora este relativ mică. De aceea, este necesar să se treacă cu toată hotărârea la aplicarea, începând cu anul 1988 — care se poate spune că este hotărâtor — a măsurilor de modernizare și perfecționare a tehnologiilor, a proceselor de producție, care să determine o îmbunătățire radicală a activității. În toate sectoarele, o reducere a consumurilor materiale, o creștere puternică a eficienței întregii activități economice.

Conform programelor existente, se prevede că, pe această cale, în 1990 producția să sporească, față de 1988, cu circa 200 miliarde lei, iar venitul național cu peste 120 miliarde lei. În acest sens, Comisia centrală de organizare, modernizare și valorificare, comisiile pe ramuri, centrale, întreprinderi și județe trebuie să asigure completarea și actualizarea programelor elaborate, punând un accent deosebit — așa cum am menționat — pe noile tehnologii, pe creșterea puternică a eficienței economice.

Este necesar să fie bine înțeles că perfectionarea, organizarea și modernizarea producției constituie o acțiune permanentă, zilă de zi, luna de lună. Trebuie să avem permanent în vedere că puternica dezvoltare a științei și tehnicii necesită periodic — cel puțin o dată la 5 ani — o îmbunătățire generală a structurii producției, a nivelului tehnic, care să pornească de la noile cuceriri ale revoluției tehnico-științifice.

Doresc să atrag în mod deosebit atenția tuturor centralelor și întreprinderilor că trebuie să treacă în mod ho-

tărît la revederea programelor existente, la îmbunătățirea lor și, pe baza orientărilor și sprijinului acordat de organele centrale, de Comitetul Național pentru Știință și Tehnologie, de comisia pe care am menționat-o, să asigurăm, în următoarele 3—4 luni, elaborarea de noi programe îmbunătățite pentru toate domeniile de activitate.

In același timp, în conformitate cu hotărârea Comitetului Politic Executiv, va trebui să trecum la îmbunătățirea organizării întreprinderilor, prin comasarea întreprinderilor mici, a unor secții, asigurând în acest fel o mai bună și judicioasă folosire a capacitaților, a resurselor materiale și umane, aducândrea specializării și îmbunătățirea cooperării dintre unități. Pe această bază, va trebui revăzută și structura centralelor în vederea valorificării mai deplină a avantajelor concentrăril și integrăril producției.

O deosebită atenție va trebui acordată legăturii mai strânse, inclusiv din punct de vedere organizatoric, a unităților din industria orizontală de întreprinderile cu rol hotărîtor în realizarea produsului final. Această activitate trebuie să se încheie pînă în luna septembrie a acestui an, urmînd ca în 1989 să se acționeze în condițiile noii structuri organizatorice.

Una din problemele importante căreia este necesar să acordăm o atenție mai mare este constituirea programului de tipizare a producătorilor și materialelor, de normare a consumurilor materiale și energetice. Este necesar să fie adăncită tipizarea componentelor pentru construcția de mașini, să se reducă în continuare numărul de sortolopodimensioniuni în metalurgie, industria chimică și alte ramuri industriale. Va trebui ca, în anul acesta și anul viitor, să realizăm o colitură radicală în domeniul consumurilor materiale și energetice, să asigurăm încadrarea strictă în normativele de consum stabilite pentru actualul cincinal, considerind că este ca maximă și acțiunea continuu pentru o reducere a acestora. Se impune ca, prin înlocuirea și modernizarea tehnologiilor mari consumatoare de combustibili și energie, în următorii 2—3 ani să obținem o reducere a consumurilor energetice specifice cu 20—30% la sută, acțiune ce urmează să fie amplificată în cincinalul următor.

Subliniez aceasta pentru că trebuie să fie bine înțeles de către toate cadrele noastre, de toate consiliile de conducere, de toți oamenii muncii că pentru înțăptuirea programelor de dezvoltare generală reducerea consumurilor în toate domeniile este esențială, constituie factorul hotărîtor.

Fără aceasta nu putem vorbi de eficiență economică, nu putem să ne asigurăm mijloacele pentru dezvoltarea generală a patriei și ridicarea nivelului tehnic. Reducerea consumurilor materiale și energetice trebuie să se reflecte, pe ansamblul economiei, într-o creștere cu circa 35% la sută, pînă în anul 1990, a gradul de valorificare a materialelor prime.

In același timp, sunt necesare măsuri ferme pentru înțăptuirea programului de ridicare a productivității muncii, pe baza extinderii proceselor de mecanizare, de automatizare a producției, de cibernetizare și electronizare, acolo unde aceasta este necesar, perfectionării calificării și utilizării judicioase a întregului personal muncitor.

O deosebită atenție va trebui acordată realizării de mașini și utilaje multifuncționale, de mare productivitate și cu un grad ridicat de fiabilitate. In metalurgie este necesar ca, prin reducerea consumurilor și asimilarea de sortimente cu prelucrare avansată, să se asigure o dublare a valorii tonei de produse finite. Se impune, totodată, ca pe seama valorificării superioare a materialelor prime să se obțină o dublare a producției în petrochimie pînă în anul 1990, iar pînă în 1995 să se ajungă la o triplare a acesteia. Industria bunurilor de consum trebuie să răspundă mai operativ la cerințele pieței interne și externe, la cerințele consumatorilor, ale populației, realizând produse de înalt nivel calitativ și o mai largă diversitate. Modernizarea și creșterea calității producției, ridicarea nivelului tehnic, reducerea consumurilor materiale și energetice trebuie să se reflecte, pe ansamblul economiei, într-o creștere cu circa 35% la sută, pînă în anul 1990, a gradului de valorificare a materialelor prime.

In același timp, sunt necesare măsuri ferme pentru înțăptuirea programului de ridicare a productivității muncii, pe baza extinderii proceselor de mecanizare, de automatizare a producției, de cibernetizare și electronizare, acolo unde aceasta este necesar, perfectionării calificării și utilizării judicioase a întregului personal muncitor.

Este necesar să se acționeze cu mai multă hotărîre pentru ca un număr tot mai mare de specialiști, inclusiv din cercetare și proiectare, să lucreze nemijlocit în întreprinderi. Va trebui, totodată, ca în anumite domenii, la locuri de muncă de mare complexitate și răspundere, să asigurăm ocuparea acestora de specialiști, cu o finală calificare, cu studii superioare, corespunzător exigențelor tehnicii moderne. In general, se impune să se asigure o mai bună folosire a cadrelor cu pregătire superioară atât din sectoarele de concepție, cât și cele econome-financiare.

Totodată, se impune să fie luate măsurile corespunzătoare în vederea aplicării mai ferme, în conformitate cu legile ţării, a normativelor de personal, mergind pe calea reducerii personalului neproducțiv și creșterii personalu-

(Cont. în pag. a III-a)

Expunerea tovarășului Nicolae Ceaușescu

(Urmare din pag. a II-a)

Iată direct productiv, cuprindând în aceasta și muncitorii și specialiștii cu studii medii și superioare. Aceasta constituie una din problemele de o importanță deosebită, având în vedere că de felul cum vom să aplicăm aceste norme și să folosim în mod corespunzător uriașa forță creatoare a oamenilor muncii, a personalului din producție, de aceasta depinde și însăși următoarea programelor de dezvoltare a patriei noastre. Nu trebuie să uităm nici un moment că oamenii — de la muncitor la inginer, la conducerile colective — au rolul hotărâsc, că ei hotărâsc, pînă la urmă, realizarea sau nu a planului. Asupra acestei activități trebuie să ne concentrăm toată atenția și să asigurăm folosirea personalului muncitor în mod cel mai rațional, în interesul poporului, al socialismului! (Aplauze și urale prelungite, se scandărează „Ceaușescu — P.C.R.!”, „Ceaușescu și poporul!”).

Stimați tovarăși,

După cum este cunoscut, pe baza hotărîrillor Congresului al XIII-lea, a fost elaborat programul de normare economico-financiară și programul privind fondurile circulante. Prin aceste programe s-a avut în vedere creșterea rolului activității economico-financiare în gospodărirea cu înaltă eficiență a tuturor resurselor materiale, de muncă și bănești. Încredințate de societate colectivelor de oameni ai muncii.

Cred că este necesar să subliniez, și în acest cadru, că nu putem să pe deplin mulțumim de felul cum s-au aplicat aceste programe, de modul în care organele financiare — din toate sectoarele și la toate nivelurile — își îndeplinește răspunderile mari pe care le au. Pornind de la aceasta, se impune ca ministeriale, centralele, întreprinderile, organele finanțare-bancare și de aprovizionare tehnică-materiale să acționeze cu maximă responsabilitate pentru recuperarea nerelizărilor față de prevederile de plan în ce privește reducerea cheltuielilor de producție, îndeosebi materiale, pentru rentabilizarea tuturor produselor și unităților, pentru încadrarea strictă în normativele de costuri aprobată.

Practic, pe baza măsurilor stabilite, va trebui să nu mai avem nici un produs fără un beneficiu minim, să nu mai avem întreprinderi fără rentabilitate, fără un beneficiu minim! Aceasta constituie una din problemele fundamentale pentru autoconducere, autogestiune, o măsură sintetică a bunei conduceri, a buinei activități a fiecărui colectiv, a consiliilor de oameni ai muncii! (Aplauze puternice, prelungite).

În acest cadru, este necesar ca guvernul, ministeriale, centralele și întreprinderile să aplice cu fermitate măsurile stabilite pentru introducerea în circuitul economic a stocurilor supranormative, pentru respectarea în întregime a normelor privind stocurile și fondurile finanțare pe care trebuie să le administreze și să le gospodărească fiecare întreprindere, fiecare colectiv de oameni ai muncii. În acest cadru, va trebui să aducem, în continuare, îmbunătățiri normării stocurilor și fondurilor circulante, tîndând mai bine seama de specificul activității unităților economice, de ciclul de fabri-

cație, de perfectionările și modernizările aduse proceselor de producție.

O deosebită atenție este necesar să fie acordată eficienței fondurilor fixe. Sunt ramuri și centrale care au realizat niveluri de peste 2500 lei la indicatorul producția-mărșală la 1000 de lei fonduri fixe. Dar sunt și multe întreprinderi și centrale care nu realizează nici cel puțin producția la nivelul fondurilor fixe existente. Deși normal, trebuie ca în întregă activitate economică să asigurăm că producția să fie cu mult superioră fondurilor fixe de care dispune o întreprindere, o centrală, un sector sau altul. Numai în această măsură se poate vorbi de o activitate corespunzătoare economică! Nu doresc să dau exemple acum. Sper însă că acestea vor fi discutate în consiliile pe ramuri, în aceste zile.

Se impune ca, în toate ramurile economice, în centrale și întreprinderi să se acționeze pentru încărcarea deplină a capacitatilor de producție, realizarea parametrilor proiectați la obiectivele noi puse în funcție, pentru efectuarea la timp a reparărilor capitale și a întreținerilor, care să asigure funcționarea optimă a instalațiilor și utilajelor.

In același timp, este necesar să combatem cu fermitate tendința de supradatăre cu mașini, utilaje, inclusiv cu noi construcții, deși noi să asigurăm folosirea ratională a celor existente. De asemenea, trebuie, conform celor stabilite de Comitetul Politic Executiv, ca, în următoarele 2-3 luni, să fie inventarizate toate mașinile și utilajele care nu funcționează și să fie redistribuite la alte unități pentru a intra în producție.

Trebule să se înțeleagă bine că modernizarea, aplicarea noilor tehnologii, a noilor cuceriri ale științei și tehnicii trebuie să se realizeze numai în condițiile în care se asigură utilizarea integrală a capacitatilor existente. Trebuie să modernizăm, să perfecționăm ceea ce avem! Noile dotări, noile capacitați trebuie să fie legate numai de creșterea corespunzătoare a producției fizice, a activității generale. În toate secțoarele de activitate.

Programul de îmbunătățire a sistemului de formare a prețurilor, supus dezbatării comune a Consiliului Național al Oamenilor Muncii și a Consiliului Național al Agriculturii, se înscrise în ansamblul de măsuri adoptat pentru funcționarea corespunzătoare a mecanismului economico-financiar, a întregui sistem de autoconducere muncitoriească, de autofinanțare și autogestiune a unităților economice.

Conform prevederilor legal adoptate de Mareea Adunare Națională, s-au stabilit, pe baza costurilor planificate pe anul 1988, noi prețuri de producție în industrie și agricultură, pe seama diferențierii rentabilității în funcție de destinația produselor. Astfel, în timp ce pentru consumul intern prețurile de producție cuprind o rentabilitate media de 6 la sută și nu poate depăși 8 la sută, pentru produsele destinate exportului rentabilitatea se majorează cu pînă la 10 la sută pe relația devize convertible și, cu pînă la 6 la sută pe relația ţări socialiste. La produsele din industria orizontală prețurile de producție propuse includ o rentabilitate pentru consumul intern de minimum

2,5 la sută și cel mult 5 la sută. Această rentabilitate se va majora cu circa 2 la sută dacă produsele respective sunt destinate indirect exportului și cu 3,5 la sută pentru exportul direct. De menționat că prețurile actuale de livrare rămân nemodificate. Diferența dintre beneficiul actual și nou beneficiu, stabilit pe baza rentabilităților diferențiate în funcție de destinația produselor, se preia la bugetul statului sub forma imponitului pe circulația mărfurilor și se plătește de întreprinderile producătoare.

Principiile menționate mai sus se aplică și în cazul tarifelor prestărilor de servicii și alte activități economice, asigurându-se o rentabilitate pentru consumul intern de maximum 5 la sută.

In același timp, în folosirea beneficiilor care rămân întreprinderilor să avut în vedere ca fondurile planificate pentru acest an pentru investiții și alte activități, să rămînă la nivelul prevederilor planului, reducindu-se în mod corespunzător parte din beneficiul ce urmează a împărață la stat conform prevederilor legii.

Noul sistem de formare a prețurilor și tarifelor elimina beneficiile exagerate existente la o serie de produse și întreprinderi, care deveniseră o ţină la calea preoccupărilor pentru perfecționare, pentru modernizare, pentru creșterea eficienței economice și, în același timp, asigură condiții corespunzătoare pentru stimularea unităților economice. În scopul realizării cu prioritate a produselor destinate exportului.

Mentionez din nou că în stabilirea noilor prețuri s-a pornit de la necesitatea de a nu avea nici un produs fără o rentabilitate minimă de 2,5-3,5 la sută, astfel încât să se asigure condițiile ca în realizarea autoconducării, autolinanțării, fiecare unitate să lucreze fără pierderi. Nici o unitate nu se va mai putea prezenta — la nici un produs și nici pe ansamblu — cu pierderi decât în cazul în care a desfășurat o activitate nesatisfăcătoare, o gospodărire prostă a mijloacelor încredințate, ceea ce va necesita să fie luate măsurile, în conformitate cu prevederile legii, privind punerea sub supraveghere și trecerea, dacă este necesar, la înlocuirea conducerii întreprinderii cu altă conducere care să asigure buna gospodărire și desfășurare a întregii activități.

In societatea noastră nu se poate pune în nici un fel problema falimentului întreprinderilor, tovarășil! Se poate pune problema — dacă să pot exprima așa — a falimentului unei conduceri, care nu este în stare să gospodărească. În acsemenea situație nu vom vînde întreprinderea, ci o vom încredința altor conduceri, punind cadrele conducerii înlocuite la munca la care se poate. De altfel, aceasta este una din problemele de bază ale autoconducării, autofinanțării. Să nu mai menținem nicăieri oamenii care dău dovadă de incapacitate, de lipsă de fermitate, care se dovedesc că nu sunt în stare să gospodărească bine, să conducă sectoarele ce li s-au încredințat! (Aplauze puternice, prelungite).

Este necesar ca prevederile programului de perfecționare a sistemului de formare a prețurilor să fie bine cunoscute de toate unitățile economice, de către fiecare colectiv de oameni ai muncii și, pe această bază, să se acționeze cu maximă fermitate și răspundere pentru reducerea costurilor

de producție și încadrarea în normativele economico-financiare. Realizarea și depășirea prevederilor de plan la export asigură unităților economice beneficii majore ce pot fi utilizate pentru constituirea fondurilor proprii, pentru autofinanțarea și stimularea suplimentară a colectivelor de oameni ai muncii.

Este, de asemenea, bine de subliniat că beneficiile ce se vor realiza suplimentar pe seama reducerii costurilor de producție, peste sarcina planificată, rămîn integral la dispoziția întreprinderii respectiva timp de un an și, în proporție de 50 la sută, în următorii 4 ani. În această perioadă de 5 ani va trebui să se acționeze pentru perfecționarea și înnoirea continuă a produselor, corespunzător noilor cuceriri ale științei și tehnicii, exigențelor economiei moderne. Practic, colectivele de oameni ai muncii, întreprinderile au posibilitatea ca, printre bună activitate, în fiecare an să obțină beneficii suplimentare care să demonstreze capacitatea lor de muncă, dar să le asigure și venituri suplimentare.

In săptămâna programul de formare economico-financiară trebuie să asigure, în cele mai bune condiții, autofinanțarea din venituri proprii a tuturor unităților, creșterea contribuției lor la dezvoltarea generală a societății. Toate acestea, împreună cu aplicarea unei politici ferme de stabilitate a prețurilor, a unei circulații bănești sănătoase, vor asigura întărirea monedei naționale, consolidarea echilibrului bugetar și financiar al ţării.

Avin în vedere aceste măsuri, este necesar ca toate organele de conducere, de sus pînă jos, și în primul rînd centralele și întreprinderile, să acționeze cu toată răspunderea în vederea aplicării lor în cele mai bune condiții. Să facem astfel încât sistemul nostru economico-financiar, care corespunde principiilor socialistice de cointeresare și de gospodărire a întreprinderilor, să devină un factor activ în dezvoltarea generală a patriei noastre și în ridicarea bunăstării întregil națunil! (Aplauze și urale puternice, prelungite; se scandărează „Ceaușescu și poporul!”).

In general, avind în vedere numărul mare de programe speciale, pe ramuri, subramuri și grupe de produse, este necesar să se treacă la revederea lor, la aplicarea măsurilor de modernizare, de normare economico-financiară, astfel încât toate aceste programe să fie urmărite permanent și să stea la baza activității tuturor unităților economice.

In aceste programe trebuie introduse toate măsurile ce vor fi stabilite de comisii care au fost formate de Comitetul Politic Executiv. În acest scop și să se asigure realizarea în întregime a acestora pentru perioada pînă în 1990 și, în același timp, să se stabilească și noile orientări de perspectivă pentru cincinalul 1991-1995 și, în unele domenii, pînă în anul 2000.

După cum vedetă, avem în fața noastră probleme deosebite de importanță privind realizarea programelor stabilite pentru acest cincinal. Analizând modul în care am realizat prima parte a cincinalului și stabilind răsuările pentru a doua parte a sa, trebuie să perfecționăm toate aceste programe, astfel ca, pînă în luna septembrie, să fie definitivate, pentru a sta la baza activității noastre chiar în acest an, dar mai cu seamă pentru anii 1989 și 1990, asigurându-se tot

ce este necesar pentru realizarea lor.

Toate ministeriale, toate întreprinderile, toate organele centrale trebuie să consideră drept principala lor sarcină însăptuirea neabătută a acestor programe. Numai așa ele vor demonstra că lucrează cu răspundere, că își îndeplinește sarcinile încredințate de popor, do partid, că răspund cerințelor noii etape de dezvoltare și construcție socialistă în România! (Aplauze și urale puternice, prelungite).

Stimați tovarăși,

In același sens, se impun să acționăm pentru perfecționarea activității de comerț exterior, pentru creșterea mai puternică a cooperării și specializării în producție. Este necesar să dezvoltăm larg relațiile cu toate țările socialiste, care dețin, și vor deține și în viitor, o pondere importantă în schimburile noastre comerciale.

Tara noastră trebuie să participe activ la realizarea Programului de lungă durată, pînă în anul 2000, convenit cu țările membre ale C.A.E.R., la perfecționarea activității acestui organism, astfel încât specializarea și cooperarea în producție să contribuie la progresul fiecărei țări, la dezvoltarea generală a socialismului. În același timp, trebuie să largim și să diversificăm relațiile de cooperare și specializare cu țările socialiste care nu sunt membre ale C.A.E.R.

Vom acorda o atenție mai mare colaborării și cooperării în producție cu țările în curs de dezvoltare, pe bază de acorduri de lungă durată, care să dea stabilitate relațiilor economice ale României cu aceste țări și să contribuie la dezvoltarea economico-socială a fiecărei. Totodată, România va extinde colaborarea, inclusiv cooperarea în producție, și cu țările capitaliste dezvoltate, cu toate statele lumii, fără deosebire de orinduire socialistă, va participa activ la diviziația internațională a muncii.

In spiritul politicii generale a patriei noastre în domeniul relațiilor economice internaționale este necesar ca toate consiliile oamenilor muncii din întreprinderi și centrale, consiliile de conducere din minister, Ministerul Comerțului Exterior și Cooperării Economice Internaționale să-și îmbunătățească radical activitatea, să crească răspunderea lor în însăptuirea sarcinilor de comerț exterior și de cooperare economică internațională.

In mod deosebit trebuie să asigurăm creșterea mai puternică a răspunderilor centralelor și întreprinderilor în întreaga activitate de realizare a producției pentru export, în întreaga activitate de cooperare internațională. Să facem astfel încât în acest an să asigurăm îndeplinirea integrală a prevederilor de export, condiția hotărâtoare a realizării importurilor și satisfacerii altor necesități ale economiei.

In acest cadru, doresc să menționez că se vor îmbunătății prevederile legale pentru precizarea răspunderilor întreprinderilor de comerț exterior și ale centralelor și întreprinderilor, ca unități economice bazate pe gestiune și pe autogestiune, care vor purta întreaga răspundere — și în țără, și în străinătate — pentru contracte, pentru realizarea lor, altă în ce privește partea bună, el și eventualul minusuri. In nici un fel o întreprindere nu va putea să poarte răspunderea pentru neajunsurile altor întreprinderi A.

(Cont. în pag. a IV-a)

Expunerea tovarășului Nicolae Ceaușescu

(Urmare din pag. a III-a)

ceasta constituie, de altfel, una din cerințele esențiale, importante ale autoconducării, ale autogestuii, care de altfel se reflectă în noua lege a confractelor.

Este necesar să se actioneze cu mai multă hotărîre pentru a asigura, în cadrul cooperării și colaborării internaționale, o valorificare superioară a produselor și muncii poporului român, pe principiile egalității și avantajului reciproc, urmărindu-se îmbunătățirea structurii exportului, sporirea ponderii produselor cu un grad avansat de prelucrare și cu un înalt nivel tehnic, contractarea și desfacerea produselor românești în condiții de eficiență valutară și mai bună.

Întreaga activitate de comerț exterior, de colaborare economică internațională constituie o necesitate obiectivă, o cerință de importanță deosebită pentru înfăptuirea programelor de dezvoltare a țării, pentru desfășurarea în bune condiții a activității economico-sociale, pentru participarea României la diviziunea Internațională a muncii, pentru politica de colaborare, de prietenie și de pace cu toate națiunile lumii. (Aplauze și urale puternice, prelungite; se scandăază Indelung „Ceaușescu — P.C.R.”, „Ceaușescu și popor!”).

Stimați tovarăși,

In concordanță cu hotărârile Congresului al XIII-lea și ale Conferinței Naționale, în acest an se va trece la majorarea cu 10 la sută a retribuției personalului muncitor, cu aplicarea principiilor stabilite de retribuție și cointeresare materială. Avem în vedere ca ocoalația este mare importantă politică și socială să înceapă la 1 august anul acesta și să se încheie în a doua parte a anului viitor, înainte de 23 August. (Aplauze puternice, prelungite).

In prima etapă, care va cuprinde luniile august, septembrie și octombrie, se va asigura creșterea retribuției minime la 2000 lei lunar. (Aplauze și urale puternice, prelungite).

De altfel, este bine cunoscut că, în ultimii trei ani, nivelul prețurilor la bunuri de consum și, în general, al prețurilor s-a menținut constant, la unele produse înregistrându-se chiar anumite reduceri. Vom acționa în așa fel — și trebuie să facem totul pentru înfăptuirea tuturor măsurilor pe care le discutăm în această ședință comună a organismelor noastre democratice — pentru a asigura că și în viitor vom menține sub control prețurile, vom crea condiții chiar pentru o reducere a acestora în diferite sectoare de activitate. Trebuie să fie însă bine înțelese pentru toți oamenii muncii, pentru întregul nostru popor că măsurile de creștere a veniturilor, de ridicare a nivelului de trai — care constituie scopul suprem al întregii noastre activități economico-sociale — trebuie realizate concomitent cu dezvoltarea generală a forțelor de producție și a întregii noastre societăți. Numai așa vom avea garanția unor creșteri continue — nu momentane — a nivelului de trai material și spiritual. Numai așa vom da o perspectivă clară, de lungă durată, asigurării bunăstării generale a națiunii noastre, înfăptuirii principiilor socialiste de muncă și viață, făcind totul ca poporul nostru să se bucură de cele mai bune condiții de trai, pe care le asigură numai societatea socialistă și comunistă. (Aplauze și urale puternice, prelungite; se scandăază Indelung „Ceaușescu și popor!”, „Ceaușescu, România — stima noastră și mindria!”).

Stimați tovarăși,

In continuare, retribuția se va majora în mod eșalonat în rîsul anului viitor pe ramuri și sectoare de activitate.

Prin aceste măsuri se va asigura ca retribuția medie să ajungă, la sfîrșitul cincinalului în 1990, la 3285 lei, cu o creștere de 10 la sută față de 1985, așa cum s-a stabilit la Congresul al XIII-lea și la Conferința Națională ale partidelui.

Vom aplica, în continuare

din global, care asigură co-interesarea colectivelor de oameni ai muncii pentru a realiza mai bine prevederile de plan și, o dată cu aceasta, și creșterea veniturilor în concordanță cu rezultatele obținute.

Principiul socialist de la fiecare după capacitate, fiecărui după activitatea depusă să aduvedă pe deplin just și asigură o largă cointeresare materială. În legile noastre am prevăzut clar că nimeni nu poate să realizeze venituri fără muncă, că nimeni nu poate să trăască în societatea noastră socialistă prin exploatarea muncii altuia.

Așa creat condiții ca, prin acordul global, oamenii muncii din toate sectoarele de activitate să poată obține, ca rezultat al muncii, venituri sporite neînlimitat. De asemenea, așa cum am prevăzut însă în legile noastre, în concordanță cu principiul socialist, nu se poate asigura nimănui venituri fără muncă.

Societatea noastră socialistă are însă răspunderi — și toate întreprinderile, toate sectoarele de activitate trebuie să asigure condiții corespunzătoare în acest sens — ca întregul personal muncitor să poată, prin muncă, să realizeze cel puțin retribuția minimă prevăzută pentru categoria respectivă de oameni ai muncii.

In același timp, va trebui să acționăm cu toată fermitatea pentru mai buna organizare a întregii activități, pentru asigurarea înfăptuirii neabătute a programelor de creștere a productivității muncii și de reducere a cheltuielilor materiale, a celorlalte măsuri privind sporirea accentuată a eficienței economice — aceasta constituind o necesitate vitală pentru ca noua majorare a retribuției să se reflecte puternic în ridicarea nivelului de trai, material și spiritual, al poporului.

De altfel, este bine cunoscut că, în ultimii trei ani, nivelul prețurilor la bunuri de consum și, în general, al prețurilor s-a menținut constant, la unele produse înregistrându-se chiar anumite reduceri. Vom acționa

în așa fel — și trebuie să facem totul pentru înfăptuirea tuturor măsurilor pe care le discutăm în această ședință comună a organismelor noastre democratice — pentru a asigura că și în viitor vom menține sub control prețurile, vom crea condiții chiar pentru o reducere a acestora în diferite sectoare de activitate. Trebuie să fie însă bine înțelese pentru toți oamenii muncii, pentru întregul nostru popor că măsurile de creștere a veniturilor, de ridicare a nivelului de trai — care constituie scopul suprem al întregii noastre activități economico-sociale — trebuie realizate concomitent cu dezvoltarea generală a forțelor de producție și a întregii noastre societăți. Numai așa vom avea garanția unor creșteri continue — nu momentane — a nivelului de trai material și spiritual. Numai așa vom da o perspectivă clară, de lungă durată, asigurării bunăstării generale a națiunii noastre, înfăptuirii principiilor socialiste de muncă și viață, făcind totul ca poporul nostru să se bucură de cele mai bune condiții de trai, pe care le asigură numai societatea socialistă și comunistă. (Aplauze și urale puternice, prelungite; se scandăază Indelung „Ceaușescu și popor!”, „Ceaușescu, România — stima noastră și mindria!”).

Stimați tovarăși,

In realizarea planului și a programelor de dezvoltare economico-socială trebuie să pornim de la hotărârile Congresului al XIII-lea și ale Conferinței Naționale privind dezvoltarea echilibrată a tuturor județelor și localităților, a acestora, se vor reduce — și în multe domenii se vor lichida — deosebirile

— și în nivelul de instruire și învățăturii, dar și condiții ca fiecare să înbătățească locul de muncă pentru a-și putea juca în valoare aptitudinile, capacitatele creative, pentru a putea să aibă un viitor sigur, care să permită să crească demna constructor al socialismului și comunismului. (Aplauze și urale puternice, prelungite; se scandăază Indelung „Ceaușescu și popor!”, „Ceaușescu — P.C.R.”).

Stimați tovarăși,

In realizarea planului și a programelor de dezvoltare economico-socială trebuie să pornim de la hotărârile Congresului al XIII-lea și ale Conferinței Naționale privind rolul determinant hotărâtor al științei și învățământului, al activității culturale, de educare și formare a omului nou în întreaga dezvoltare economico-socială.

Trebue să avem permanent în vedere că socialismul nu se poate construi decât pe baza celor mai noi cuceriri ale științei și tehnicii, ale cunoașterii umane în general. În acest cadru, trebuie să aducem îmbunătățiri corespunzătoare în ce privește participarea științei, a organizației și organismelor științifice. Începând cu Comitetul Național pentru Știință și Tehnologie, la elaborarea planurilor și programelor de dezvoltare.

Așa cum s-a hotărât în Comitetul Politic Executiv, este necesar ca, în calitate de organism de coordonare a activității științifice generale, Comitetul Național pentru Știință și Tehnologie să îndeplinească, împreună cu Comitetul de Stat al Planificării, rolul de secretariat al Consiliului Suprem al Dezvoltării Economice și Sociale.

Accesta înseamnă că toate

planurile și programele trebuie să fie neapărat întocmite nu numai în ce privește cercetarea, ci în întregime. În toate problemele, în strânsă colaborare de aceste două organisme, împreună cu celelalte organe de sinteză și prezentate Consiliului Suprem al Dezvoltării Economice și So-

cialelor, tineretul să aibă condiții pentru dezvoltarea puternică a tuturor zonelor și județelor țării. În toate județele s-au creat zeci și zeci de noi platforme industriale, noi centre industriale și localități industriale-agricole. S-a înfăptuit un amplu program de construcții de locuințe și dotări social-culturale. A fost realizată aproape o reconstrucție generală a orașelor țării noastre. Oricine poate constata, în orașele și comunele patriei noastre, marii schimbări ce s-au produs în ultimii douăzeci de ani, viața nouă, înfloritoare, care asigură condiții tot mai bune de muncă, de trai pentru toți cetățenii patriei. Toate acestea sunt, de asemenea, rodul politicii Juste a partidului nostru comunist, care a pornit și pomenite de la faptul că socialismul trebuie să asigure pentru toți cetățenii, fără nici o deosebire, pentru toate zonele și județele țării o dezvoltare echilibrată, armonioasă, deoarece numai astfel se realizează adeverata egalitate în drepturi, se asigură condiții demne de muncă și viață, de cultură, pentru manifestarea umanismului, a capacitații creative a fiecărui, a capacitații înțelegerii noastre popor.

Si în viitor avem în vedere să facem totul pentru înfăptuirea neabătute a hotărârilor Congresului al XIII-lea și Conferinței Naționale privind dezvoltarea echilibrată a tuturor județelor și localităților, a acestora, pentru creșterea puternică a forțelor de producție, a altor activități sociale și, în acest cadră, pentru asigurarea locului de muncă pentru fiecare cetățean al patriei noastre. Vom acorda o atenție deosebită pregăririi și ridicării nivelului de instruire a învățăturii, dar și condiții ca fiecare să înbătățească locul de muncă pentru a-și putea juca în valoare aptitudinile, capacitatele creative, pentru a putea să aibă un viitor sigur, care să permită să crească demna constructor al socialismului și comunismului. (Aplauze și urale puternice, prelungite; se scandăază Indelung „Ceaușescu și popor!”, „Ceaușescu, România — stima noastră și mindria!”).

Stimați tovarăși,

In realizarea planului și a programelor de dezvoltare economico-socială trebuie să pornim de la hotărârile Congresului al XIII-lea și ale Conferinței Naționale privind rolul determinant hotărâtor al științei și învățământului, al activității culturale, de educare și formare a omului nou în întreaga dezvoltare economico-socială.

Trebue să avem permanent în vedere că socialismul nu se poate construi decât pe baza celor mai noi cuceriri ale științei și tehnicii, ale cunoașterii umane în general. În acest cadră, trebuie să aducem îmbunătățiri corespunzătoare în ce privește participarea științei, a organizației și organismelor științifice. Începând cu Comitetul

Politici Executiv și celelalte organe de partid și stat.

In același timp, după elaborarea și definitivarea lor, acestea trebuie dezbatute în toate organismele democratice, în Marele Adunare Națională pentru a deveni legea de bază a dezvoltării economico-sociale a patriei noastre.

Consider că, în întreaga noastră activitate, așa cum se subliniază în tezele adoptate de Comitetul Politic Executiv, trebuie să avem permanent în vedere dezvoltarea continuă a proprietății sociale de stat și cooperativă, care reprezintă baza traiului pentru progresul economico-social și sărbătoarea cu succes a socialismului și comunismului. Trebuie să acționăm cu fermitate pentru dezvoltarea continuă a proprietății sociale, pentru buna gospodărire și administrare de către fiecare colectiv de oameni ai muncii și mijloacelor încreștinării de popor. Să aplicăm neabătut principiile autoconducării, autogestuii, asigurând creșterea răspunderii colectivelor de oameni ai muncii — în calitatea lor de proprietari, producători și beneficiari — pentru buna administrare a avușiei generale încredințate lor spre folosință, pentru a asigura creșterea ei continuă — ca o parte a avușiei întregului popor, ca una din cerințele vitale, pentru progresul multilateral al patriei, pentru bunăstarea poporului, pentru întărirea independenței și suveranității României (Aplauze și urale puternice, prelungite; se scandăază Indelung „Ceaușescu și popor!”, „Ceaușescu, România — stima noastră și mindria!”).

Pornind de la experiența construcției sociale și în mod deosebit, de la activitățea din ultimii 20 de ani, va trebui să asigurăm și în viitor o repartizare justă a venitului național, pentru fondul de consum și pentru fondul de dezvoltare. Tot ceea ce am realizat în această perioadă se datorează faptului că am adăugat an de an, circa o treime din venitul național pentru fondul de dezvoltare. Fără aceasta nu am fi putut obține puternica dezvoltare a bazei tehnico-materiale, a forțelor de producție, a nivelului general de civilizație al patriei noastre. În același timp, datorită tocmai acestui fapt am putut să realizăm și creșterea continuă a nivelului de trai material și spiritual al poporului.

Dacă vă reamintesc, încă cu circa 15–20 de ani în urmă am subliniat, la congresele partidului și conferințele naționale ale partidului nostru, că dacă nu vom aloca fondurile necesare pentru dezvoltare vom rămâne în urmă pentru o lungă perioadă de timp, că va fi foarte greu să lichidăm în viitor această rămănețe. În urmă, că rămănește în urmă va avea repercusiuni generale asupra întregii dezvoltări a patriei noastre.

Viața, experiența noastră proprie, ca și experiența mondială, de altfel, au demonstrat și demonstrează că puterea justă a acestor teze, care de fapt constituie legii obiective ale dezvoltării societății omenesti. Nică o societate în lume nu s-a dezvoltat și nu se va putea dezvolta-deci pe baza unei acumulări și reproducări-lărgite, punând la bază continuu noile cuceriri ale științei și tehnicii.

(Continuare în pag. a V-a)

Expunerea tovarășului Nicolae Ceaușescu

(Urmăre din pag. a IV-a)

Lătă de ce atrag din nou atenția că toate centralele, întreprinderile, toate sectoarele de activitate trebuie să acționeze cu întreaga răspundere în vederea însăși a măsurilor de dezvoltare a forțelor de producție, de repartizare echilibrată a lor pe teritoriul țării, de întărire a proprietății sociale de stat și cooperativiste, de repartizare echitabilă a venitului național pentru fondul de consum și fondul de acumulare. Dar să facă în așa fel încât să folosească cu maximum de răspundere și eficiență mijloacele încredințate. Nu trebuie să cheltuim fondurile pe orice și oricum! Să există, din păcate, asemenea tendințe. Trebuie să avem în vedere că eforturile pe care le facem societatea, întregul popor — adeveratul stăpân al întregii bogății naționale — trebuie să se materializeze într-o creștere puternică a mijloacelor materiale, tehnice, științifice, care să asigure progresul multilateral al întregii noastre societăți. Fiecare leu investit, cheltuit pentru dezvoltare, trebuie să asigure o producție de cîțiva lei în plus. Numai atunci ne facem datoria față de popor, față de interesele patriei, de viitorul ei liber și independent! (Aplauze și urale puternice, prelungite; se scandăra în delung „Ceaușescu — P.C.R.”, „Ceaușescu și poporul”).

Este bine cunoscut — și întreaga istorie a dezvoltării omenești ne demonstrează — că lucru — că nici o societate nu a fost apreciată după cît a consumat și cît a risipit, cît după felul cum a acumulat, a dezvoltat, a asigurat progresul general al forțelor de producție, al științei și culturii. Istorica — care este de asemenea pilină de învățămînt — ne demonstrează că au fost societăți, state care au consumat mult, au risipit, dar au dispărut tocmai datorită acestui fapt. Numai acele țări care au avut în față viitorul, care au sănătatea să pot să se dezvoltă săracă acumulare și dezvoltare au progresat, au devenit țări puternice, înfloritoare. Cu altă mai multă aceasta este valabil în condițiile noastre, ale uriasului progres al științei și tehnicii, al cunoașterii umane în general. Cu cît vom să să economisim mai mult, să construim mai mult să dezvoltăm știință, cultura, forțele de producție, cu cît țara noastră va deveni mai puternică, mai imbelisjurată, nivelul de trai va fi mai ridicat, viitorul ei va fi sigur, cu altă poporul român va putea să trăiască mai bine, demn, liber, independent. În rîndul națiunilor libere și independente ale lumii. (Urare și aplauze puternice, prelungite; se scandăra în delung „Ceaușescu și poporul”, „Ceaușescu, România — slima noastră și minăria!”).

Toate acestea impun o creștere și mai puternică a răspunderii tuturor cadrelor noastre din toate sectoarele de activitate. Dar aceasta ridică cu deosebită acuitate necesitatea unei mai bune pregătiri, din punct de vedere economic, a cadrelor noastre din toate domeniile. M-am referit la problema perfectionării generale a cadrelor, la aplicarea fermă a principiilor noastre în domeniul promovării, codrelor în toate domeniile de activitate. Vom mai discuta despre aceste probleme în cadrul pregătitorilor pentru plenara Comitetului Central al partidului. Doresc acum numai să atrag în mod deosebit atenția asupra faptului că problemele complexe ale conducerii economico-sociale necesită oameni cu o înaltă pregătire.

multilaterală, tehnico-științifică, culturală și, în acest cadrul, o temeinică pregătire economică și de producție. Desigur, avem nevoie de buni ingineri în toate sectoarele, de buni tehnicieni, dar, pentru a deveni conducător de întreprindere, de fabrică, chiar de secție, trebuie să aibă și cunoștințe economice, de organizare și conducere. Nu se poate, în nici un domeniu, asigura o conducere corespunzătoare cerințelor dezvoltării actuale sără o înaltă pregătire și economică, și de conducere, în toate sectoarele. Să facem deci astfel că, elărul de pregătirea temelinică, de specialitate, de însușirea celor mai noi cunoștințe în fiecare domeniu, să asigurăm cadrelor noastre, de fapt întreguielui tineret, și pregătirea temelinică economică și de conducere — începând cu liceul, dar mai cu seamă în învățămîntul superior în toate domeniile. Să continuăm și să perfeționăm aceste cunoștințe în cadrul sistemului de învățămînt pe care îl avem, astfel încât să ridicăm nivelul general de cunoștințe de conducere și economice, ca o necesitate pentru buna desfășurare a activității în toate domeniile, pentru aplicarea autoconducerei, autogestiei, pentru însășiarea cu succes a programelor de construcție socialistă și comunista. (Aplauze puternice, prelungite).

Stimați tovarăși,

În ultimele două decenii am actionat continuu pentru perfectionarea întregii activități de conducere și planificare, corespunzător obiectivelor și sarcinilor fiecărui etapă de dezvoltare economico-socială a țării, punând în centrul activității dezvoltarea puternică a democrației muncitorești-revolutionare.

Sunt cunoscute organismele democratice muncitorești-revolutionare, începând de la consiliile oamenilor muncii din toate sectoarele economico-sociale, de la conducerile colective ale organelor centrale, de la creșterea răspunderii consiliilor populare, a organizației centrale, pînă la Mareea Adunare Națională. De asemenea, este bine cunoscut rolul congreselor și consiliilor naționale. Însă, sănătatea de astăzi este o expresie, aşa cum am menționat de la început, a acestui sistem non-larg, democratic, de participare a tuturor oamenilor muncii, a întregului popor la elaborarea politică interne și externe, la însășiarea acestora, la lăutarea conștientă a viitorului liber și independent! (Aplauze puternice, prelungite).

Aveam un cadră democratică larg, în care muncitorii, țărani, intelectuali, toate celelalte categorii participă direct la întreaga activitate de conducere. Acum, hotărîtor este să facem în așa fel încât toate aceste organisme să și desfășoare activitatea în cîte mai bune condiții, să se acționeze cu toată hotărîrea pentru licitudinea oricărora forme birocratice, administrative, de conducere din birou și activitate, pentru realizarea unor noi atitudini, care să asigure buna funcționare a nouului sistem de planificare și conducere democratică a întregii activități.

Autoconducerea, autogestionarea, mecanismul economic-financiar pe care l-am creat trebuie să se caracterizeze printr-un larg spirit revoluționar, democratic, prin dezbaterea temeinică, în spiritul cetic și autocritică, a tuturor planurilor și programelor de dezvoltare, prin asigurarea unei tot mai strînse conlucrări între organele de stat și organele noile ale democrației muncitorești-revolutionare.

În spiritul tezelor plenare Comitetului Central adoptate de Comitetul Politic Executiv, trebuie să îmbunătățim activitatea ministerelor, centrelor, întreprinderilor, a tuturor organelor și organizațiilor de partid și de stat, a organismelor democrației muncitorești-revolutionare.

Practic, aceasta înseamnă că fiecare consiliu de conducere, adunarea generală trebuie să-și asume răspunderi directe în ce privește stabilirea planului, a contractelor și măsurilor de realizare a acestora, la toți indicatorii. Să se pună capăt practicilor vechi, care nu mai corespund de mult necesităților și realităților din lîra noastră, de a se aștepta că, de sus, să se stabilească planurile, să se asigure tot ce este necesar pentru buna activitate în întreprinderi. Fiecare întreprindere, în cadrul prevederilor generale, poartă răspunderea directă — și am aici în vedere oamenii muncii în calitatea de proprietari, consiliile lor de conducere — de a asigura folosirea în întregime a capacitatilor de producție. Să nu rămână nici o mașină, nici un utilaj nefolosit în mod corespunzător în tot timpul anului. Să se propună realizarea — în raport cu caracterul fiecărui unității — a acelor produse de care are nevoie societatea, care au contractele asigurate și desfășurate asigurată și, în mod corespunzător, toți indicatorii care se au în vedere în legătură cu acesta.

Trebuie să mergem pînă la capăt cu asigurarea perfectiunii conducerii și planificării economico-sociale, să se înțeleagă că cele stabilite de conducerea partidului nu sunt simple deziderate, prevăzute pentru viitor sau teoretice. Ele trebuie să devină practica, realitatea întregii vietii de zi cu zi în conducerea și planificarea economico-socială.

Nu înseamnă că diminuăm în vienă felul rolul planului național unic de dezvoltare economico-socială, dar trebuie să împlim planul unic cu planurile pe centrale, pe întreprinderi, pe județe și localități, asigurînd o îmbinare armonioasă a activității de jos în sus, ca o formă democratică reală a conducerii economiei naționale, a tuturor sectoarelor de activitate, ca o manifestare reală a democrației muncitorești-revolutionare, a tuturilor maselor populare în conducerea întregii activități. (Aplauze și urale puternice, prelungite).

De asemenea, doresc numai să atrag atenția că, accentuînd răspunderea întreprinderilor și centrelor, nu trebuie să se înțeleagă diminuarea răspunderii organelor centrale de aprovizionare, a organelor financiare și a celorlalte organisme care să răspundere în asigurarea desfășurării unitare, armonioase, a activității pe întreaga economie, în întreaga noastră societate.

Deci, o dată cu creșterea răspunderii Jos, trebuie să crească răspunderea și să se perfecționeze activitatea organelor noastre centrale, inclusiv a Consiliului de Miniștri, să se întăresc activitatea și rolul organelor de control în toate domeniile, inclusiv să crească rolul consiliilor naționale, rolul Marii Adunări Naționale, nu numai în adoptarea hotărîsitorilor, dar și în controlul realizărilor. Ca organe supreme, consiliile naționale, Mareea Adunare Națională trebuie să exercite un control și mai puternic, să tragă la răspundere toate organismele societății noastre și să asigure funcționarea armonioasă, unitară a întregii

noastre societăți. Nu este un lucru ușor, dar este un lucru vital pentru democrația noastră socialistă, pentru progresul societății noastre, ca de altfel a oricărui societate, asigurarea unității dezvoltării economico-sociale. Îmbinarea armonioasă a democrației cu centralismul democratic, cu conducerea unitară a întregii activități de construcție socialistă și comunistă. Aceasta va asigura viitorul patriei noastre în societatea socialistă și comunistă (Aplauze și urale puternice, prelungite; se scandăra „Ceaușescu — P.C.R.”, „Ceaușescu și poporul”).

Trebule să avem permanent în vedere teza științifică a partidului nostru privind construcția socialismului cu poporul și pentru popor, că nu se poate construi cu succes socialismul sără o largă democrație muncitorească, revolutionară, sără participarea activă a poporului la lăutarea conștientă a propriului său viitor. În acest spirit trebuie să acționăm pentru perfectionarea conducerii și planificării tuturor sectoarelor de activitate. În acest sens trebuie înțelese tezele adoptate de Comitetul Politic Executiv și care urmăză să fie dezbatute la plenara Comitetului Central al partidului.

Este necesar, în același timp, să se înțeleagă bine că democrația nu înseamnă anarchie, nu înseamnă că lăutarea poate să acționeze după bunul plac, cît dimpotrivă, democrația presupune că trebuie să se bazeze pe legi clare, că întreaga activitate trebuie să aibă la bază legi aprobată de organele democratice, de Mareea Adunare Națională, care să reglementeze și să asigure desfășurarea armonioasă și unitară a întregii activități!

De fapt, am spus-o de mult — dar repet — trebuie că și teoretic să se renunțe cu desăvârsire la concepția că socialismul nu este îngrădit de lege. Trebuie să avem o altă concepție, științifică, aceea că socialismul nu se poate construi decit pe baza de lege, pe baza de legi democratice adoptate, care răspund naționalilor întregului nostru popor. (Aplauze și urale puternice, prelungite).

Trebue să întărim răspunderea, ordinea, disciplina atât a organelor colective, cît și a fiecărui cetățean al nașterii noastre, la locul său de muncă, în întreaga viață economică și socială. Avem reglementări, avem norme de etică și echitate socialistă — și ele trebuie să se alcume cu putere în toate domeniile de activitate.

Trebue să acționăm cu hotărîre în direcția creșterii spiritului revoluționar, a conștiinței sociale, a răspunderii naționale, a dezvoltării și progresului societății, apăr noi cerințe, se pun noi probleme și acelea trebuie să-și găsească o soluție pe baza concepțiilor revoluționare despre lume și viață, a materialismului dialectic și istoric, a socialismului științific. În același timp, trebuie să acorde atenția necesară modului cum se desfășoară activitatea de educație, de formare a omului nou. Este necesar ca, în acest cadrul, să punem cu mai multă putere în evidență măretele realizări, realitățile orinduirii noastre sociale, justitia politicii generale a partidului nostru.

Să dezbatem în mod temeinic o serie de probleme teoretice legate de legitimitatea generală, de dezvoltarea econo-

micală și socială. Trebuie să se albă în vedere că în noua etapă de dezvoltare ca și în viitoarele etape de dezvoltare ale societății noastre, nu se va diminua rolul partidului ca forță politică conducătoare. Dimpotrivă, rolul său va deveni tot mai important pentru a asigura elaborarea concepțiilor și drumului științific de dezvoltare a societății. Se vor modifica și chiar se vor schimba complet practicile, metodele, stilul de muncă, care trebuie să fie continuu adaptat — ca în toate sectoarele de altfel — noilor realități ale dezvoltării procesului revoluționar.

In acastă concepție, trebuie să acționăm pentru creșterea mai puternică a rolului organelor și organizațiilor de partid, al comunităților în toate sectoarele de activitate, pornind de la faptul că activitatea organelor de partid, a comunităților se apreciază, nu după ședințe și vorbe, ci după felul cum se realizează programele de dezvoltare economico-socială, cum se asigură progresul general al nașterii noastre.

Trebue să perfectionăm și să îmbunătățim activitatea organizațiilor de masă și obștii — a sindicatelor, a tineretului, organizațiilor de creație și tuturor celorlalte organizații — care, încore, își are rolul și importanța sa în acest vast proces revoluționar, democratice, de dezvoltare a societății noastre sociale.

Este necesar să perfectionăm activitatea noilor Organizații a Democrației și Unității Socialiste, care a devenit o puternică forță ce cuprinde în întindurile sale milioane de oameni ai muncii nemembri al partidului, care însă participă în mod organizat, sub conducerea organelor de partid, la întreaga dezvoltare economico-socială, la conducerea societății. Trebuie să perfectionăm și să dezvoltăm continuu activitatea organismelor Pronatura Democrației și Unității Socialiste, care reprezintă expresia unității tuturor categoriilor sociale, a tuturor sectoarelor de activitate și. În acest cadrul, a unității întregului popor, sub conducerea politică a Partidului Comunist Român.

Să nu uităm nici un moment, și în nici o împrejurare, că unitatea de nezdruncătă a poporului constituie chezașa însăși înlăptuirea programelor de dezvoltare, a florii socialismului și comunismului, chezașa existenței României libere și independente, a buñăstării națiunii noastre. (Aplauze și urale puternice, prelungite; se scandăra „Ceaușescu, România — slima noastră și minăria”).

In acest cadrul, doresc să subliniez necesitatea de a avea cordă și atenție mai mare activității politico-educative de formare a omului nou, constructor conștient al socialismului. Vom dezbatе într-un cadră corepunzător, pe larg, aceste probleme înainte de plenara Comitetului Central. Dar toate organizațile noastre democratice, deci și consiliile oamenilor muncii, agriculturii, trebuie să acorde atenția necesară modului cum se desfășoară activitatea de educație, de formare a omului nou. Este necesar ca, în acest cadrul, să punem cu mai multă putere în evidență măretele realizări, realitățile orinduirii noastre sociale, justitia politicii generale a partidului nostru.

Să dezbatem în mod temeinic o serie de probleme teoretice legate de legitimitatea generală, de dezvoltarea econo-

(Cont. în pag. a VI-a)

Exponerea tovarășului Nicolae Ceaușescu

(Urmăre din pag. a V-a)

mică și socială pentru a lămuiri și lumina calea înaintări și bunei activități a tuturor organismelor economico-sociale. Trebuie să legăm mai strâns activitatea ideologică de munca de producție. Să facem ca fiecare uzină, fiecare fabrică să devină o puternică citadelă a producției de înaltă calitate și nivel tehnic, de înaltă eficiență economică, dar și o puternică citadelă a educației și culturii revoluționare, de formare a omului nou — constructor conșcient al socialismului și comunismului. Să pornim de la unitatea deplină între activitatea economico-socială și munca educativă, de la transformarea constitutivă revoluționare într-o puternică armă de luptă pentru înnoirea continuă a societății noastre, pentru triumful socialismului și comunismului! (Aplauze și urale puternice, prelungite; se scandăza „Ceaușescu și poporul”, „Ceaușescu, România — silma noastră și mindria!”).

Stimați tovarăși,

Consider necesar să mă refer pe scurt la unele probleme ale activității internaționale. Tara noastră acordă o mare însemnatate dezvoltării relațiilor sale cu toate statele, fără deosebire de orinduire socialistă, participă activ la viața internațională, la eforturile pentru soluționarea într-un mod nou, democratic, a problemelor din lumea contemporană, având învingerea că numai în condiții de pace, de largă colaborare între națiuni, poporul nostru, ca de altfel toate popoarele lumii, își va putea concentra plenar forțele în direcția progresului economic și social, a bunăstării și fericirii sale.

In acest spirit, întârziu continuu colaborarea cu toate țările sociale, precum și cu țările în curs de dezvoltare, cu statele capitaliste dezvoltate, cu toate statele lumii, fără deosebire de orinduire socialistă. La baza relațiilor noastre cu toate țările lumii asează ferm principiile deplinăi egalității, respectului independentei și suveranității naționale, neamestecul în treburile interne și avangardul reciproc, respectările dreptului fiecarui popor de a-și sărbi în mod liber destinul său, fără nici un fel de amestec din afară.

Situatia internațională continuă să fie înălțat de gravă și complexă. Se mențin și se amplifică unele contradicții politice, economice și militare, ca urmare a continuării cursei înarmărilor. În deosebire a celei nucleare, a perfeccionării de noi arme nucleare, a existenței și chiar

amplificării unor conflicte și stări de tensiune în diferite regiuni ale lumii, a adâncirii tot mai puternice a crizei economice mondiale, a decalajelor dintre țările bogate și cele sărăci.

Deși s-au înregistrat unii pași în soluționarea unor probleme pe calea tratativelor, nu se poate spune că s-au produs schimbări radicale în această direcție, că s-a realizat realmente un nou mod de gădire, de acțiune și de soluționare a problemelor complexe ale lumii contemporane. De aceea, noi considerăm că, în actualele impregnări deosebit de grave și complexe, se impune să se dezvoile cu putere nouă mod de gădire și acțiune, să se treacă la oprire hotărâtă a curselor înarmărilor. În deosebire a celor nucleare, pentru asigurarea unei păci trăinice în lume. Este mai necesar ca oricând ca toate popoarele, forțele luptătoare de pace de pretutindeni să-și unească eforturile și să conlucrare că mai strâns pentru apărarea dreptului suprem al popoarelor, ai oamenilor — la pace, la vătă, la existență liberă, independentă și demnă! (Aplauze și urale puternice, prelungite; se scandăza „Indelung „Ceaușescu — pace”, „Dezarmare — pace”).

Salutăm ratificarea de către Statele Unite ale Americii și Uniunea Sovietică a acordului încheiat anul trecut cu privire la rachetele nucleare cu rază medie și mai mică de acțiune, care reprezintă fără îndoială un pas pozitiv, un început — e adevărat, modest — dar un început de mare importanță în direcția îechidării armelor nucleare. Dar, având în vedere că au rămas următoare stocuri de arme nucleare, că țările din N.A.T.O. diserău chiar problema modernizării și dezvoltării rachetelor cu rază mai scurtă de acțiune, este necesar să se facă totul pentru a se ajunge la adoptarea unui program complex de dezarmare, care să ducă la îechidarea tuturor armelor nucleare, la oprire experiențelor nucleare și a militarizării Cosmopolit. La elaborarea acestui program trebuie să participe — țările de marile puteri și țările nucleare — toate statele lumii, care sunt vital interesate să se întărească pericolul distrugerii nucleare, a întregii omeniri, a însăși vieții pe planetă noastră.

România, ca de altfel toate popoarele, așteaptă ca, în cel mai scurt timp, să se încheie acordul între cele două mari puteri nucleare cu privire la reducerea cu 50 la sută a armelor nucleare străgice. Aceste măsuri practice vor deschide calea unor

înțelegeri corespunzătoare, cu participarea tuturor statelor, în vederea eliminării totale, pînă în anul 2000, a armelor nucleare.

Este, de asemenea, necesar să se acționeze cu toată hotărîrea pentru încreșterea experiențelor nucleare și renunțarea la militarizarea Cosmopolit. Totodată, se impune treacerea la măsuri hotărîte privind reducerea armelor convenționale, renunțarea la armele chimice, la alte arme de distrugere în masă, pentru retragerea trupelor străine de pe teritoriul altor state, renunțarea la manevre și demonstrații militare de amploare, la orice acțiuni de forță sau de amenințare cu forța în apropierea granitelor diferitelor țări.

Ne pronunțăm pentru încreșterea că mai grabnică a negocierilor dintre țările din Pactul de la Varșovia și N.A.T.O., cu participarea și a celorlalte state europene, pentru reducerea cu 20 la sută a armamentelor convenționale din Europa în următorii ani, iar pînă în anul 2000 cu cel puțin 50 la sută.

La 31 mai anul curent au început lucrările sesiunii speciale a Adunării Generale a Organizației Națiunilor Unite consacrate dezarmării. România participă la aceste lucrări cu hotărîrea fermă de a-și expune poziția și a-și aduce întreaga contribuție la desfășurarea cu rezultate că mai bune a sesiunii, care să dea un puternic impuls luptei popoarelor pentru dezarmare, pentru o lume fără arme, fără război, o lume a păcii și colaborării egale între toate națiunile lumii. (Aplauze și urale puternice, prelungite; se scandăza „Indelung „Ceaușescu — pace”, „Ceaușescu, România — pace și prietenia!”).

Tara noastră se pronunță ferm pentru soluționarea pe calea tratativelor a tuturor problemelor litigioase dintre state. Considerăm că trebuie intensificate eforturile pentru soluționarea pe cale pașnică a problemelor din Orientul Mijlociu, pentru organizarea în acest scop a conferinței internaționale sub egida O.N.U., cu participarea tuturor țărilor interesate, inclusiv a Organizației pentru Eliberarea Palestinelor și a Israelului.

În același timp, ne pronunțăm pentru încreșterea că mai neînțelește și războului dintre Iran și Irak și soluționarea prin tratative a problemelor dintre cele două state. În același spirit ne pronunțăm pentru soluționarea tuturor problemelor litigioase din diferite regiuni ale lumii — în America Centrală, Asia, Africa — pornindu-se de la necesitatea asigurării independenței, suveranității și respectării dreptului fiecarui popor la dezvoltarea liberă.

Tinând seama de problemele complexe ale situației economice mondiale, România se pronunță pentru soluționarea globală a problemelor subdezvoltării și instaurarea noii ordini economice mondiale, bazate pe deplină egalitate și echitate între state.

În acest scop, Tara noastră consideră necesară organizarea unei conferințe internaționale sub egida Organizației Națiunilor Unite, la care să participe cu drepturi egale toate țările în curs de dezvoltare, precum și țările dezvoltate, pentru a se ajunge la soluții reciproce acceptabile — inclusiv în problemele datorilor externe, deosebit de mari, ale țărilor. În curs de dezvoltare — care să deschidă calea depășirii actualelor probleme grave ale situației economice mondiale, să ducă la dezvoltarea economico-socială independentă a națiunii.

Cu sentimente de profundă stîmă, prețuire și recunoștință, vorbirile au subliniat rolul determinant al tovarășului Nicolae Ceaușescu în elaborearea și înșăptuirea politicilor interne și externe a partidului.

(Cont. în pag. a VII-a)

și în alte domenii dintre țările continentului, pentru realizarea unei Europe unite în diversitatea orinduirilor sociale — o Europă a păcii, înțelegerii și cooperării.

Considerăm că trebuie să se acționeze ca lucrările Conferinței de la Viena să se concentreze pe problemele fundamentale, pe organizarea de lucrări sau de reuniuni pe problemele colaborării economice, tehnico-științifice, culturale, ale mediului înconjurator și altele. În acest sens, se pare că se impune o mai bună organizare a lucrărilor conferinței, care nu poate să dureze la infinit.

În același timp, trebuie să se alibă în vedere că la reuninea de la Viena, ca de altfel la nici o altă reuniune de acest fel, nu se pot adopta măsuri, norme, care privesc felul de soluționare a diferitelor probleme de către statele participante. Reuniunea trebuie să contribuie la propriețate, la colaborare, nu să deschidă calea vreunui amestec. Într-un fel sau altul, în treburile interne ale altor state. Sperăm că statele participante la această conferință vor face totul pentru încheierea în cel mai scurt timp a lucrărilor sale și pentru adoptarea unor documente clare pe problemele fundamentale ale dezarmării, păcii, colaborării economice, tehnico-științifice, ale realizării unei Europe a păcii și colaborării.

La 31 mai anul curent au început lucrările sesiunii speciale a Adunării Generale a Organizației Națiunilor Unite consacrate dezarmării. România participă la aceste lucrări cu hotărîrea fermă de a-și expune poziția și a-și aduce întreaga contribuție la desfășurarea cu rezultate că mai bune a sesiunii, care să dea un puternic impuls luptei popoarelor pentru dezarmare, pentru o lume mai dreaptă și mai bună, un viitor luminos de pace întregii omeniri. (Aplauze și urale puternice, prelungite; se scandăza „Ceaușescu — pace”, „Ceaușescu, România — pace și prietenia!”).

Tara noastră se pronunță ferm pentru soluționarea pe calea tratativelor a tuturor problemelor litigioase dintre state. Considerăm că trebuie intensificate eforturile pentru soluționarea pe cale pașnică a problemelor din Orientul Mijlociu, pentru organizarea în acest scop a conferinței internaționale sub egida O.N.U., cu participarea tuturor țărilor interesate, inclusiv a Organizației pentru Eliberarea Palestinelor și a Israelului.

În același timp, ne pronunțăm pentru încreșterea că mai neînțelește și războului dintre Iran și Irak și soluționarea prin tratative a problemelor dintre cele două state. În același spirit ne pronunțăm pentru soluționarea tuturor problemelor litigioase din diferite regiuni ale lumii — în America Centrală, Asia, Africa — pornindu-se de la necesitatea asigurării independenței, suveranității și respectării dreptului fiecarui popor la dezvoltarea liberă.

Tinând seama de problemele complexe ale situației economice mondiale, România se pronunță pentru soluționarea globală a problemelor subdezvoltării și instaurarea noii ordini economice mondiale, bazate pe deplină egalitate și echitate între state. În acest scop, Tara noastră consideră necesară organizarea unei conferințe internaționale sub egida Organizației Națiunilor Unite, la care să participe cu drepturi egale toate țările în curs de dezvoltare, precum și țările dezvoltate, pentru a se ajunge la soluții reciproce acceptabile — inclusiv în problemele datorilor externe, deosebit de mari, ale țărilor. În curs de dezvoltare — care să deschidă calea depășirii actualelor probleme grave ale situației economice mondiale, să ducă la dezvoltarea economico-socială independentă a națiunii.

Apreciez că problemele complexe din viața internațională împun participarea activă la rezolvarea lor în condiții de deplină egalitate a tuturor țărilor și, îndeosebi, a țărilor mici și mijlocii, a țărilor în curs de dezvoltare și nealiniate, care constituie mareea majoritate a lumii și sănătatea intereselor într-o politică de pace, de independentă și largă colaborare.

Este necesar să crească și mai mult rolul Organizației Națiunilor Unite, al altor organisme internaționale în viața mondială, în asigurarea participării tuturor țărilor la soluționarea democratică a problemelor grave care preocupează omenirea.

Considerăm, totodată, că este necesar să se întărescă colaborarea între partidele comuniste, muncitorești, partidele socialiste, social-democrate, între toate forțele democratice, progresiste, anti imperialiste de pretutindeni. În luptă pentru o politică nouă, de progres economico-social, de independentă și suveranitate, de dezarmare, securitate și pace.

Deși situația mondială este gravă, realitățile arată că în lume există forțe puternice care, acționând unite, pot să schimbe raportul de forțe, să schimbe cursul evenimentelor, pot să asigure triumful rațiunii, al politicilor de colaborare, de independentă, de dezarmare și pace, să asigure o lume mai dreaptă și mai bună, un viitor luminos de pace întregii omeniri. (Aplauze și urale puternice, prelungite; se scandăza „Ceaușescu — pace”, „Ceaușescu, România — pace și prietenia!”).

Stimați tovarăși,

Sedinta comună a Consiliului Național al Oamenilor Muncii și a Consiliului Național al Agriculturii urmărește să dezbată probleme de importanță deosebită pentru activitatea viitoare, pentru înșăptuirea planului și programelor, a hotărîrilor Congresului al XIII-lea și a Conferinței Naționale.

De aceea, este necesar ca, în cadrul lucrărilor pe secțiuni, pe grupe, precum și în plen, să se analizeze temeinic, în spirit critic și autoctitic, problemele supuse dezbatării — precum și, în general, ale întregii activități — și să se tragă concluziile corespunzătoare, altă din ceea ce este bun, altă și din lipsuri și neajunsuri. În vedere slabirii măsurilor concrete pentru înșăptuirea în cele mai bune condiții a prevederilor planului pe acest an și pe înțregul cincinal.

Trebue să facem totul ca hotărîrile ce vor fi adoptate de sedința comună a înaltelor forumuri democratice să răspundă pe deplin cerințelor dezvoltării economico-sociale a României, perfectării activității în toate domeniile, să asigure înșăptuirea neabătută a hotărîrilor Congresului al XIII-lea, ale Conferinței Naționale ale partidului, a Programului de sărbătoare a societății socialistă multilaterală a României spre comunism! (Aplauze și urale puternice, prelungite; se scandăza „Indelung „Ceaușescu — P.C.R.””, „Ceaușescu și poporul!”, „Ceaușescu, România — silma noastră și mindria!”, „Ceaușescu — pace”. Într-o atmosferă de puternică insuflare și strinsă unitate în jurul partidului, toți cei prezenti în sală se ridică în picioare, aclamă și ovationează Indelung pentru Partidul Comunist Român — forța politică conducătoare a întregii națiuni, pentru secretarul general al partidului, președintele Republicii, tovarășul NICOLAE CEAUSESCU).

Încheierea lucrărilor ședinței comune a Consiliului Național al Oamenilor Muncii și a Consiliului Național al Agriculturii

Sub președinția tovarășului Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Republicii Socialiste România, președintele Consiliului Național al Oamenilor Muncii și Consiliului Național al Agriculturii, au continuat, vineri, 3 iunie, lucrările ședinței comune a Consiliului Național al Oamenilor Muncii și Consiliului Național al Agriculturii.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu au fost întâmpinăți, la sosirea în sală, cu multă insuflare și entuziasm de mille de participanți.

Dezbaterile în plen ale se-

niorilor muncii, ale întregului popor în direcția priorității pentru realizarea, la un nivel superior de calitate și eficiență, a prevederilor planului pe acest an, a obiectivelor cincinalului 1986-1990, pentru transpunerea neabătută în viață a hotărîrilor Congresului al XIII-lea și Conferinței Naționale ale partidului.

Cu sentimente de profundă stîmă, prețuire și recunoștință, vorbirile au subliniat rolul determinant al tovarășului Nicolae Ceaușescu în elaborearea și înșăptuirea politicilor interne și externe a partidului.

(Cont. în pag. a VII-a)

Încheierea lucrărilor ședinței comune a Consiliului Național al Oamenilor Muncii și a Consiliului Național al Agriculturii

(Urmare din pag. a VI-a)

ș. statul nostru, în stabilirea liniei generale și a strategiei dezvoltării multilaterale a țării la perfeționarea continuă a întregii activități economico-sociale. Întărirea și afirmarea puterii a democrației muncitorești și revoluționare, în asigurarea unei noi calități a vieții și a muncii poporului nostru, în organizarea și conducerea operelor istorice de edificare a socialismului și comunismului în România.

In același timp, a fost adus un cold și respectuos omagiu tovarășei Elena Ceaușescu, pentru contribuția deosebită la fundamentearea și realizarea planurilor și programelor de dezvoltare a patriei, la introducerea pe scară largă a progresului tehnico-științific în industrie, agricultură, în toate domeniile de activitate, la înflorirea științei, învățământului și culturii românești, la punerea cuceririlor genului uman în slujba păcii și prosperității întregii omeniri.

In spiritul înaltelor exigențe formulate de secretarul general al partidului, participanții au analizat în mod critic și autocritică munca depusă și realizările dobândite, precum și lipsurile și neajunsurile manifestate, prezintind măsurile întreprinse pentru îmbătățirea neînțeleștilor a stăriilor de lucruri negative și îmbătățirea radicală a întregii activități, pentru recuperarea rămăncilor. În urmă și îndeplinirea integrală a prevederilor planului în industrie, agricultură, la investiții și export, la celalii indicatori economici. O atenție sporită se va acorda, totodată, însăptării în cele mai bune condiții a programelor privind organizarea și modernizarea proceselor de producție, cres-

terea nivelului tehnic și colectiv al produselor, reducerea consumurilor și a cheltuielilor materiale, sporirea mai accentuată a productivității și a eficienței în toate ramurile economiei naționale.

Au fost înștiințate, de asemenea, preocupările pentru perfeționarea în continuare a stilului și metodelor de lucru ale organelor de conducere colectivă, astfel încât acestea să și îndeplinească cu mai multă fermitate importantele sarcini ce le revin în aplicarea cu consecvență a principiilor autoconducerii și autogestiei.

Inchelarea lucrărilor a

luat cuvântul tovarășul NICOLAE CEAUȘESCU, secretar general al Partidului Comunist Român, președinte Republicii Socialiste România, președintele Consiliului Național al Oamenilor Muncii.

Urmărătă cu vîlă interes, cu vîntarea tovarășului Nicolae Ceaușescu a fost subliniată, în mai buna organizare și desfășurare a activității productive. Întărirea ordinilă, disciplinelă și răspunderii, în utilizarea judecătoare a mijloacelor materiale și a forței de muncă, consolidarea și dezvoltarea proprietății socialiste în soluționarea problemelor de care depinde realizarea integrală a planului.

In timpul dezbatelerilor s-a subliniat că recentele măsuri privind majorarea retribuției au fost primite cu deplină satisfacție de toți oamenii muncii, care sunt hotărâți să răspundă, prin fapte exemplare de muncă, griji statonice a partidului și statului nostru, personal și tovarășului Nicolae Ceaușescu, pentru ridicarea neconitențăi a bunăstării întregului popor.

Participanții au realizat deplină adeziune la politica externă dinamică și constructivă a României socialiste, față de acțiunile și inițiativele secretarului general al partidului, președintele Republicii, tovarășul Nicolae Ceaușescu, consacrate cauzei destinderii, pacei, dezarmării, înțelegerii și colaborării internaționale.

După dezbateri, au fost adoptate, în unanimitate, documentele inscrise pe ordinea de

dezbateri, înlocuitorii al Capitalei, aflată pe platoul din fața Palatului Sporturilor și Culturii, au salutat cu multă căldură pe tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu, aclamându-i și ovăzându-i în continuare.

La iesirea din sală, un grup

de pionieri și soimi ai patriei au oferit tovarășului Nicolae Ceaușescu și tovarășei Elena Ceaușescu buchete de flori.

Mii de locuitori al Capitalei,

aflată pe platoul din fața Palatului Sporturilor și Culturii, au salutat cu multă căldură pe tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu, aclamându-i și ovăzându-i în continuare.

În agricultura județului

La strânsul furajelor: Fiecare oră bună de lucru este prețioasă

Precipitațiile căzute în ultimele zile au continuat, ce și drept să favorizeze dezvoltarea în egală măsură a plantelor prăsătoare și a celor furajere, dar au ridicat unele probleme în acțiunea de recoltare a furajelor și de depozitare a lor, în bune condiții, în cămărcile iernii. Acest fapt impune o grija sporită din partea specialiștilor, a celor laiți factori din unitățile agricole, față de calitatea hranei animalelor și pentru evitarea oricăror pierderi de recoltă. În ce măsură se manifestă această grija, ne-o dovedesc și cele consiminate la:

C.A.P. Sînpetru German

— Avem 121 ha ca bază furajeră în ogor propriu, din care 50 ha cu trifoliene vechi și 30 ha cu lucernă nouă, iar restul suprafetei e acoperită cu furaje „anuale” pentru făină și masă verde, spunea tovarășul Mirco Milosav, președintele unității. De pe o altă suprafață de 80 de hectare cu culturi duble furajere de toamnă (borcage și rapă furajeră) s-a recoltat producția, o parte administrație în furajare directă, iar circa 200 tone s-au insiloat. La ora actuală avem cosite 40 ha cu lucernă, care a fost și în toarsă (cea mai mare cantitate făină în sola I de la ferma zootehnică) iar pe măsură ce împul ne permite, cu cele 11 căruțe platformă (din care 8

sle C.A.P.) continuăm să transportăm făină în făinării care are o capacitate de 200 tone și este prevăzut cu uscător.

— Cum se prezintă producția de furaje?

— La lucernă, bunăoară, circa 4 tone făină pe hecator și pot spune că, în general, producția de furaje este bună. Necazul e că, deși avem un vîndover, nu-l putem folosi la capacitate zilnică, din lipsă de carburant. Că privește transportul, acesta îl efectuăm în exclusivitate cu mijloace hipo și sistem pregătit ca, pe măsură ce cantitatea de transport la furaje va crește, să putem face față și la acest capitol.

C.A.P. Secușigiu

Tovarășul ing. Stefan Ignat, președintele unității ne relatează,

printre altele, că pînă la acea dată (1 iunie — n.n.) au fost recolțate circa 200 tone lucernă de pe o teră din preajma sectorului zootehnic, la recoltat acționându-se cu un vîndover condus de mecanizatorul Gheorghe Ardelean I, la transport cu 8 căruțe platformă, iar la insiloat cu o formă specială constituită, unde îl găsim și pe tînărul mecanizator Gheorghe Ardelean II, la operațiunea de tasat.

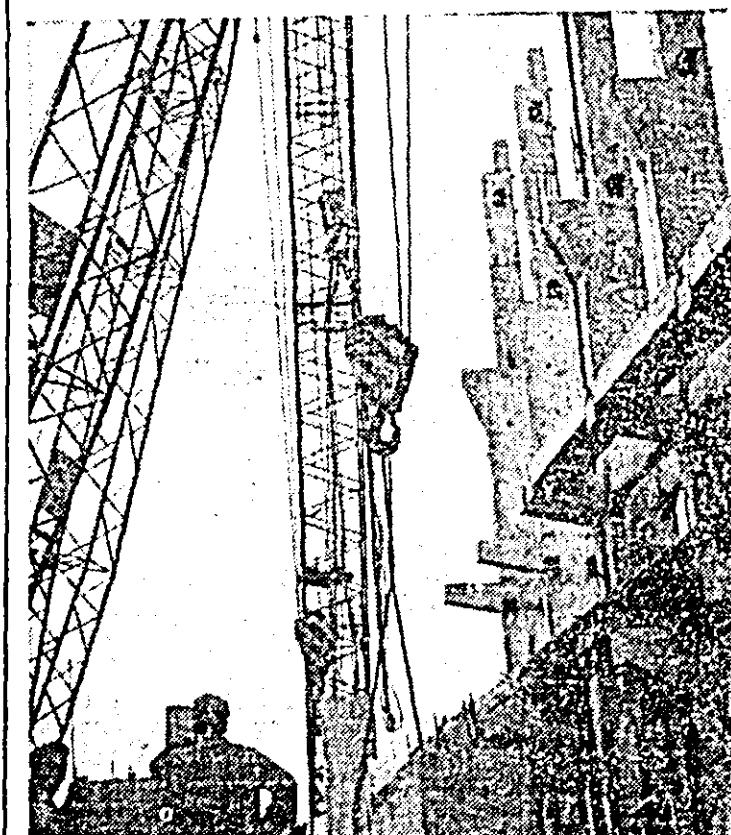
— Pînă astăzi am insiloat peste 150 tone, dar apreciem bunăoară, că de pe aceste 180 ha lot semincieră cu lucernă și trifoi anul I, numai din prima coasă vom realiza, în total, circa 2500 tone furaje din care o parte o vom da în furajare directă la animale. Că privește făinăriile, din celă 800 tone necesare, peste 350 tone sănătă de la puse la adăpost și, ca să revenim la furajele succulente, sistem pregătit (numai timpul să ne permită) ca în circa 10 zile să avem insiloate mai bine de 2000 tone furaje din cele peste 4600 tone planificate.

CONSTANTIN SIMION

Înalte distincții în întrecerea socialistă pe 1987, conferite Organizației județene de partid Arad, Consiliului popular județean Arad și unor colective de muncă arădene

Prin Decret preșidențial, semnat de tovarășul Nicolae Ceaușescu, președintele Republicii Socialiste România, pentru îndeplinirea și depășirea sarcinilor de plan la principalul indicator din agricultură, în anul trecut Organizației județene de partid Arad l-a fost conferit Ordinul „Meritul Agricol” clasa I-a, pentru ocuparea locului II, iar pentru rezultate deosebite în îndeplinirea sarcinilor de plan pe 1987, Consiliului popular al Județului Arad l-a fost conferit „Ordinul Muncii” clasa a III-a, pentru ocuparea locului III în întrecerea socialistă pe țară.

Inainte de săptămîna de sărbătoare, în sectorul agriculturii de stat, Asociației economice cooperativă și de stat sere Arad l-a acordat „Ordinul „Meritul Agricol” clasa I, pentru locul I. În timp ce în sectorul agriculturii cooperativă cu Ordinul „Meritul Agricol” clasa I, pentru locul I a fost distinsă Cooperativa agricolă de producție „Ogoș” Pecești. În domeniul circulației mărfurilor, situându-se pe locul I în întrecere, colectivul Intreprinderii comerciale de stat pentru mărfuri textile-încălțăminte Arad a primit „Ordinul Muncii” clasa I, pentru locul I și cel al Cooperativelor de producție, achiziții și desfacere a mărfurilor Arad pentru locul III, „Ordinul Muncii” clasa a III-a.



Pe sănțierul Centralul e lectrice de termoficare pe lignit Arad.
Foto: M. CANCIU

Programul competițiilor sportive

Fotbal, duminică, 5 iunie, ora 11, Strungul Arad — Dacia Mecanică Orăștie (Divizia B). Motorul IMA Arad — Înfrântărea Oradea (Divizia C).

Handbal, duminică, 5 iunie,

ora 10, Sala sporturilor, Strungul Arad — Utilaj Știință Petroșani (Divizia BM).

Judo, azi, ora 9:30, Sala sporturilor, finala Campionatului republican de seniori.

teatre

TEATRUL DE STAT ARAD prezintă duminică, 5 iunie 1988, ora 15.30, spectacolul „Fetele Didinei” de V. Eftimiu; ora 19.30 PREMIERA „Clinicul grădinărilor” de Lope de Vega.

Teatrul de marionete Arad intors de la Festivalul Teatrelor de păpuși și marionete Constanța prezintă duminică, 5 iunie, ora 11, spectacolul „Hansel și Gretel” după Frații Grimm.

concerne

PILARMONICA DE STAT ARAD prezintă luni, 6 iunie, ora 19, în sala Palatului cultural un concert simfonic. Director: Dorin Frăndes; Solist: Ervin Czucz; în program: L. Profeta — Introducere și Allegro festiv (primă audiție); Fr. Schubert — Simfonie a V-a; A. Dvorak — Concertul pentru violoncel și orchestră. Biletele se găsesc la casieria Filarmonicii de stat Arad din Palatul cultural.



ANIVERSARI

Ziua de 4 iunie să-ți aducă numai sănătate, mulți ani fericiti la frumoasa vîrstă a pensionaril, dragul meu tată din partea fizicei tale, Mărioara Stana, din Misca și ginerelui Ghiță. (99052)

Cu ocazia leșirii la pensie a forforului Petru Stana, colegii din atelierul forjă, schimbul B, IV A, îl doresc mulți ani fericiti împreună cu familia. (99159)

Cu ocazia pensionării, soția, copiii și nepoții, îl urează lui Iosif Merle, din Plinota, sănătate și „La mulți ani!“ (99003)

20 de trandafiri și „La mulți ani“ pentru Gabrieela Banc, îl urează prietenii Florina, Ioan și Clurbi. (99126)

50 găroafe pentru Emanuel și Draghina Popl, din Sâmbăteni, la nuntă de aur, din partea nepoților Cornelius, Nicotela, Narcis, Ionică și a copiilor Persida, Cornelius, Lida, Nicu. Multă sănătate și „La mulți ani!“. (99172)

13 trandafiri roșii și, respectiv, 6 pentru Marțela Cintean, din Chereșu și Dani Hanc, din Sicula îl urează tușa Floare și unchiul Petru, din Garba. (99190)

VINZARI — CUMPĂRARI

Vînd dantelă import pentru rochile mireasă. Informații la telefon 18923. (99184)

Vînd casă cu cinci apartamente, str. M. Kogălniceanu nr. 29. (99182)

Vînd Moskvici 408, stare foarte bună, Zona Vlaicu, bloc 1 A, et. VIII, ap. 49, în fața stadionului Strungul, zilnic după ora 17. (99334)

Vînd mobilă și apartament bloc 2 camere, zona Vlaicu, telefon 44117, după ora 16. (99874)

Vînd autoturism Lada 1500, roșu. Telefon 22642, dr. Rocsin. (98909)

Vînd Dacia 1300, stare foarte bună, vizibilă după ora 15, pe Bulevardul Republicii 26—38, Socaciu. (99061)

Vînd MZ 175, telefon 48069. (99062)

Vînd casă cu grădină, str. Flintini 85 A Gai, ocupabilă imediat. Informații după ora 18. (99071)

Vînd Dacia 1310 break, zero km, localitatea Covășniț 464, telefon 186. (99080)

Vînd familii albine, telefon 30540, dimineață, orele 7—7,45. (99092)

Vînd motoretă „Zundapp“, cu piese de schimb. Informații telefon 33038. (99014)

Vînd televizor color „Cromatic“, nou. Telefon 12168. (99120)

Vînd Dacia 1100 (perfect) și schimb apartament proprietate, trei camere. Micălaca III, etaj II, Imbunătățit, cu similar centru. Telefon 14838. (99153)

Vînd Dacia 1300, ușor lovită, preț avantajos. Str. Sezătorii nr. 3. (99129)

Vînd video Fiser VHS. Str. Karl Marx nr. 178, Hunga PECO, după ora 10. (99130)

Vînd televizor color „Elcrom“, nou. telefon 62304. (99140)

Vînd televizor color „Elcrom“, nou. În garanție, telefon 969/10260. (99137)

Vînd casă familială în orașul Nădlac, ocupabilă imediat. Informații telefon 969/71878. (99125)

Vînd Dacia 1310 break, rușit 700 km și un tractor Universat 642 DT cu motor ARO Brașov. Informații 969/20301. (99146)

Vînd Dacia 1310, alb-13 sub 10.000 km și ghivece flori. Telefon 40715. (99152)

Vînd Dacia 1310, zero km, telefon 36016, orele 16-21. (99378)

Vînd apartament proprietate personală, 2 camere, gaze, balcon închis, pivniță. Calea Aurel Vlaicu, bloc X12, sc. C, ap. 18. (99387)

INCHIRIERI

Caut garsonieră ne(mobilată) pentru închiriat, telefon 22581, orele 19-20. (99183)

Primit două fete în găzdu, bloc UTA. Telefon 48132. (99132)

DECES

Cu profundă durere anunțăm moartea fulgerătoare a scumpului nostru soț, tată și bunici, Aurel Fărcaș, în vîrstă de 58 ani. Înmormântarea are loc azi, 4 iunie 1988, ora 13, de la domiciliul din Sântă Mare nr. 121. Familiiile îndoliate Fărcaș și Gârgări. (99194)

Cu nemarginată durere în susținția anunțăm înecarea din viață a celei care a fost tulbu noastră mamă și soție, ANA TULCAN, în vîrstă de 48 ani. Glindurile noastre adesea că tot ce este viață rămîne cu sine, mama noastră dragă. Înmormântarea va avea loc duminică, 5 iunie, ora 15, din strada Boemei, nr. 17, Grădiște. Soțul și fiica îndoliali. (99211)

CONDOLANTE, ANUNȚURI DE FAMILIE

Multumim rudenilor, cunoștinților și prietenilor care au fost alături de noi la durerea principala de moartea mamei și soției, Cornelia Vancea, din Neudorf. Soțul, filii Doru și George și fiica Lina. (99149)

Cu aceeași durere anunțăm că duminică, 5 iunie, ora 12, se va oficia comemorarea în Arad-Segă II a regretatului nostru cununat și unchi, Elefterie Costăchescu. Răgăm neamurile, prietenii, vecinii și luna parte. Familiiile îndoliate Rațiu, Ardelean și Meruță. (9912)

Multumim rudenilor, colegilor, vecinilor și cunoștințelor care, prin prezență și flori, au fost alături de noi în clipele grele pricinuite de pierderele celui mai scump soț, tată, soțru și bunici, Dumitru Păcurariu. Familia, îndoliată. (98835)

In memoriam profesorilor Elena Moise, Marin Ivăneșcu, Nicolae Roșu și Ioan Ivăneșcu, educatoarele din promovația anului 1968, aduc un pios omagiu. (99147)

Azi, 4 iunie se împlinesc un an de cind înima bunului nostru prieten, Dumitru Sandru a înecat să mai bată. Cel care l-a cunoscut și prețuit rugăm păstră-l-o clipă de aducere aminte. Familia Virgil Lișă. (99156)

Încălzi de durere și de lacrimi anunțăm înecarea din viață a scumpiei noastre, neapăte și verișoare, Ana Tulcan. Familia Deheleanu. (99212)

Anunț înecarea fulgerătoare din viață a scumpiei noastre, fiice, Ana. Tata și mama din Zărani. (99212)

Sora și fratele, împreună cu familiile, sunt alături de frațele lor, lubit, Teodor Tulcan, în nemarginată durere prin către trece la pierderea soției. (99211)

Sunt și voi și alături de verișoara mea, Lavinia, în neașteptată durere pricinuită de moartea mamei. Voicilă Tulcan. (99211)

Locatarii blocului 617 A sunt alături de familia Viorel Hanganu în greaua încercare pricinuită de moartea tatălui, Gheorghe Hanganu. Sincere condoleante familiei greu încercate. (99208)

Sincere condoleante colegiei Rodica Fărcaș, la decesul soțului, Colectivul Școlii generale 19. (99201)

Profund indurerăți, regrețăm moartea prematură a colegerii noastre, Ani Tulcan și sănătatea alături de familia îndoliată. Colegiul de birou de la I.C.R.T.I. (99155)

La trecerea în neființă a colegerii noastre ANI TULCAN, răpită înimul sănătatea și durere sintem alături de familia greu încercată și transmitem sincere condoleante familiei. Colegiul oamenilor munchi din I.C.R.T.I. Arad. (99173)

Ne exprimăm întreaga compasiune față de familia Teodor Tulcan, la dispariția celei mai dragi soții și mame. Familile Iacob, Gavrilă și Pavel Ilanț. (99175)

Zdrobit de o nemarginată durere, anunț înecarea din viață a scumpel mele surori, Ani. În viață ne-am înțis și ne-am slăbit, iar în moarte voi și alături de tine. Fratele Teodor Varga și familia. (99212)

Duminică, 5 iunie, se împlinesc doi ani de la trecerea în neființă a luițelui noastră soție și nordă, Ana Toma, născută Moldovan. Te plângem și îți ducem dorul scumpă fiică și nordă. Comemorarea duminică, 5 iunie, str. Petru Rareș nr. 46, Grădiște. Mama, tata și soții. (99016)

Neștearsă amintire le vom păstra mereu colegilor noștri, STEFAN NEMETHI și EMILIAN MATEI plecați mult prea curând dintr-o liceu. Promovația 1978 a Liceului „Ioan Slavici“. (98731)

Pios omagiu, recunoscință veșnică acelor care ne-au fost eminenți profesori și educatori, SIMA ONCEANU, DUMITRU VANCU, DEZIDÉRIU KELEMEN, PETRU MISTOR, GLIGOR GROZA, TEODOR ORĂDAN. Promovația 1978 a Liceului „Ioan Slavici“. (98731)

La împlinirea a doi ani de la trecerea în neființă a scumpel noastră surori, Ani Toma, cu aceeași durere în susținția te plângem, iar amintirea ne va fi veșnică vie. Mariana Iancu, Lică Mariana. (99016)

Tristă și neuitată va rămâne ziua de 5 iunie, cind se împlinesc doi ani de cind a plecat dintr-o liceu scumpă mamă și soție, ANA TOMA. Chipul său senin și bun va rămâne veșnic în amintirea noastră. Soțul și fiica Oana. (99141)

Multumiri tuturor celor care au fost alături de mine în profunda durere pricinuită de moartea mamei mele, Claudia Băican. Flică Doris, care își va plinge mama mereu. (99141)

Veșnic nemingălat îl plângem pe cel mai lubit bunic, Aurel Fărcaș, din Sântă Mare, răpit fulgerător de moartea neînvățătoare. Nu te voruta niciodată scumpil sănătate. Florin și Dacian, din Tipar. (99196)

Multumim din înțimă pe acostă căle colectivului de oameni ai muncii din Dejoul CFR Arad, în mod deosebit colegul și prietenul Luca Gheorghe, colectivului de oameni ai muncii din laboratorul Spitalului municipal, a Polyclinicii municipale, personalului medical din secțile spitalului municipal, în mod special Dr. Glad Murariu, rudenilor, prietenilor, vecinilor, tuturor cunoștințelor și celor care prin sprințul acordat, prin prezență, lacrimi și flori au fost alături de noi în momentele grele pricinuite de pierderea celui mai lubit și devotat soț și tată, Viorel Filidan. Soția Lena și fiul Ovidiu, în veci nemingălat. (99195)

ANTREPRIZA ELECTROMONTAJ ORADEA — PUNCTUL DE LUCRU ARAD

Str. Poetului nr. 101/A

Incadrează pentru punctul de lucru Arad:
— CONDUCATORI AUTO.

Informații suplimentare la telefon 47122 și 46251 Arad. (520)

INTREPRINDEREA MECANICĂ PENTRU AGRICULTURĂ ARAD

Str. Steagului nr. 1

Incadrează:

— ECONOMIST — prețuri;
— ECONOMIST — pentru biroul desfășurare.

Condițiile de incadrare conform Legii nr. 57/1974 și a Legii nr. 12/1971:

Informații suplimentare la telefon 16490, interior 139. (510)

COOPERATIVA „CONSTRUCTORUL“ ARAD

Str. Independenței nr. 7—9

Incadrează urgent:

— strungar, categoria de incadrare 2, 3, 4;
— zidari, categoria 2, 3, 4.

Vinde către populație, prin secția din Sâncioala Mică, str. Tractorul Roșu nr. 25—27, un bogat sortiment de impletituri din sîrmă zincață pentru gard (din sîrmă de 2 mm) la prețul de 21,50 lei kilogramul.

Alte informații suplimentare la sediul central al cooperativei și la telefon 46500. (503)

COOPERATIVA DE PRODUCȚIE, ACHIZIȚII ȘI DESFACEREA MÂRFURILOR LIPOVA — JUDEȚUL ARAD

Incadrează:

— un gestionar pentru raionul confeții bărbății;
— un gestionar pentru raionul confeții femei.

Incadrarea se face în baza Legii nr. 12/1971 și a Legii nr. 22/1969.

Informații suplimentare la telefon 960/61487. (471)

CIRCUL DE STAT BUCUREȘTI

Prezintă în municipiul Arad, spectacolul internațional:

„CAVALCADA CIRCULUI“

la care participă artiști de renume din U.R.S.S., R.S. Cehoslovacă, R.P. Polonă, R.P. Bulgaria și România, cu senzaționale numere de jonglerie, acrobație, dresuri de lame, cămile, pume, șerpi și alte animale.

Spectacolele au loc zilnic; la orele 16,30 și 20. Duminica și de la ora 10.

Circul este instalat în „Pasaj Micălaca“.

Rețineți cu anticipație bilete de la casa circului precum și de la cea volantă din centrul orașului. (525)